

# Porz am Montag

Lokales zum Wochenstart



...denn wir sind Porz!

[www.elter-sonnenschutz.de](http://www.elter-sonnenschutz.de)

Ihr Meisterbetrieb aus der Region

Elter Sonnen- und  
Wetterschutz GmbH  
Gladiolenweg 1  
53859 Niederkassel  
Tel.: 02208 9335199

Besuchen  
Sie unseren  
Showroom

- Glasoasen ■ Terrassendächer ■ Markisen ■ Rollläden ■ Außenraffstore
- Smart-Home ■ Haustüren ■ Insektenschutz ■ E-Antriebe ■ Plissees

...kommt jede Woche!

05. November 2022 - Woche 44

## Musikalisches Großprojekt für vier Schulen



Der Verein Netzwerk Musikvermittlung e.V. hat einen einwöchigen Workshop für rund 90 Schüler\*innen abgehalten. Das Besondere am Projekt sei das Interdisziplinäre, so Projektleiter Lena Senge (Mitte).

**Ebenfalls diese Woche in Porz am Montag:** viele weitere Neuigkeiten und Geschichten aus dem Stadtbezirk Porz.

Foto: Göllnitz

## Wir halten, was wir versprechen.



Unsere kompetenten Badplaner beraten Sie gern.

**sanitherm**  
Peter Schumacher GmbH

51143 Köln (Porz) • Bergerstraße 22 • Tel. 02203 / 9 35 24 10 • [www.sanitherm.de](http://www.sanitherm.de) • [ausstellung@sanitherm.de](mailto:ausstellung@sanitherm.de)



Tel. 02203 81089 · [www.heyermann.com](http://www.heyermann.com)



Tel. 02203 18 05 84 · [www.fliesen-klaas.de](http://www.fliesen-klaas.de)



Tel. 02203 8 18 91 · [www.elektro-biergans.com](http://www.elektro-biergans.com)

## VERLOBUNGSRINGE HANDGEFERTIGT.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 9 - 18 Uhr und  
Sa. von 9 - 13 Uhr.

Termine gerne auch außerhalb unserer

Öffnungszeiten unter:

02203 15044 oder WhatsApp 0151 68106578

Folgen sie uns [ateliersuess](https://www.instagram.com/ateliersuess)



**ATELIER Süß**  
Manufaktur für Schmuck



*Sprechen sie uns an, wir beraten sie gern!*

Gilgastr. 37 | 51149 Köln | 02203 15044

[www.atelier-suess.de](http://www.atelier-suess.de) | [info@atelier-schmuckwerkstatt.de](mailto:info@atelier-schmuckwerkstatt.de)

**KLIMATISIERTE RÄUMLICHKEITEN**

**MAUER FILLAROLA**  
Kleinfamilien · Kleinfamilien · Kleinfamilien

SEIKO  
BERING  
BOCCIA®  
TITANIUM

Waldmann

EBEL  
BEAUTY MARRIES FUNCTION



# Etappe zwei des Umbaus



Text und Foto: Lars Göllnitz

**Junkersdorf Hören und Sehen**  
Individuell in hauseigener Werkstatt angefertigte Brillen, Kontaktlinsen und Hörgeräte



**Strom-Spar-Angebot**  
1 Päckchen Hörgerätebatterien diverse Größen 1,50 €  
(Nur haushaltsübliche Mengen)

Gilgastr. 39 • 51149 Köln • Tel.: 02203 - 1 74 75  
mjunkersdorf@gmx.de • www.hoeren-und-sehen.com

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag 09:00 - 13:00 Uhr  
15:00 - 18:30 Uhr  
Samstag 09:00 - 14:00 Uhr

 → **HAUSBESUCHE**  
nach Terminabsprache gerne auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich

Bei der offiziellen Eröffnung des Platzes an der Königsberger Straße wurde es bereits von der Stadt Köln vermeldet: Nun haben die Arbeiten am zweiten Sportplatz der Anlage an der Hulboldtstraße begonnen. Auch hier wird zunächst der alte

Ascheplatz abgetragen, dann die Anlage neu gestaltet - mit Kunstrasenplatz, Soccer-Court, Felder für Beachvolleyball und Basketball, Kletter- und Fitnessbereich, zudem mit Ballfangzäunen, Flutlichtanlage und PKW-Stellplätzen.

### Fragen zur Verteilung?

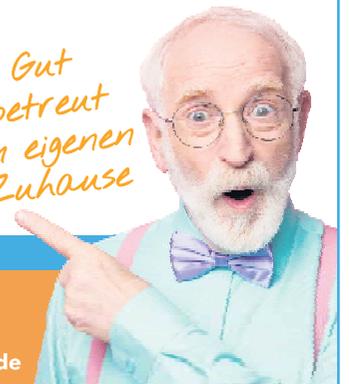
HERR FALK  
mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de **REGIO** PRESSE VERTRIEB GmbH  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

### Seniorenservice



Gut betreut im eigenen Zuhause



Klingerstraße 10, 51143 Köln  
Telefon: 02203-1866975  
www.seniorenservice-balling.de

# 3 MONATE PREIS-GARANTIE – BIS 31. DEZEMBER!

## ACC® akut 600 mg Hustenlöser Brausetabletten\*\*



20 Tabletten  
UAVP\*: 17,29 €

**11,95 €**

31% gespart!

Anwendungsgebiet(e): Zur Schleimlösung und zum erleichterten Abhusten bei Atemwegserkrankungen mit zähem Schleim. Warnhinweise: Enthält Lactose, Sorbitol und Natrium. Wirkstoff(e): Acetylcystein.

## orthomol immun\*\*\*



30 Tagesportionen  
Trinkflaschen  
UAVP\*: 67,99 €

**49,95 €**

27% gespart!

Anwendungsgebiet(e): Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (bilanzierte Diät). Orthomol Immun zum Diätmanagement von nutritiv bedingten Immundefiziten (z. B. bei rezidivierenden Atemwegsinfekten).

## Imupret® N Dragees\*\*



50 Dragees  
UAVP\*: 13,85 €

**9,45 €**

32% gespart!

Anwendungsgebiet(e): Traditionell verwendet bei ersten Anzeichen und während einer Erkältung, z. B. Kratzen im Hals, Halsschmerzen, Schluckbeschwerden, Hustenreiz. Hinweis: Imupret® N ist ein traditionelles pflanzliches Arzneimittel, das ausschließlich aufgrund langjähriger Anwendung für das Anwendungsgebiet registriert ist. Imupret® N Dragees enthalten Glucose, Lactose, Sucrose (Zucker).

## Umckaloabo®\*\*



50ml  
UAVP\*: 22,75 €

**15,95 €**

30% gespart!

Anwendungsgebiet(e): Akute Bronchitis (Entzündung der Bronchien). Enthält 12 Vol.-% Alkohol. Umckaloabo ist eine eingetragene Marke, Reg. Nr.: 644318. Wirkstoff(e): Pelargonium-sioides-Wurzeln-Auszug. Grundpreis: 319,00 €/1l.

## Lasea®



28 Kapseln  
UAVP\*: 24,70 €

**17,95 €**

27% gespart!

Anwendungsgebiet(e): Zur Behandlung von Unruhezuständen bei ängstlicher Verstimmung. Wirkstoff(e): Lavendelöl.

## aponorm® Basis Control plus



1 Stück  
UAVP\*: 54,95 €

**39,95 €**

27% gespart!

Anwendungsgebiet(e): Zur Blutdruckmessung am Oberarm.

Preise gültig vom 01.01. bis 31.12.2022. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen. Abgabe nur solange der Vorrat reicht und in haushaltsüblichen Mengen. Die Produkte können ggf. ein anderes Produktbild aufweisen. \*UAVP: Preis zur unverbindlichen Herstellermeldung des Apothekenverkaufspreises an die Informationsstelle für Arzneimittelspezialitäten (IFA GmbH). \*\*Nahrungsergänzungsmittel sollten nicht als Ersatz für eine abwechslungsreiche und ausgewogene Ernährung verwendet werden.

\*\*Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.



Schmittgasse 37 · 51143 Köln  
Telefon: 0 22 03 / 84 88 0  
www.zollturm-apotheke.de



Frankfurter Straße 589 · 51145 Köln  
Telefon: 0 22 03 / 93 54 30  
www.apotheke1plus-koeln-porz.de



Heidestr. 5 · 51147 Köln  
Telefon: 0 22 03 / 64 0 14  
www.alte-apotheke-koeln.de

## Corona Testzentrum Zündorf

Schmittgasse 37 · 51143 Köln

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.: 8:30 Uhr - 18:00 Uhr

Sa.: 8:30 Uhr - 12:30 Uhr



## Corona Testzentrum Eil

Frankfurter Straße 583 · 51145 Köln

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.: 08:30 Uhr - 13:00 Uhr

14:00 Uhr - 18:00 Uhr

Sa. - So.: 09:00 Uhr - 16:00 Uhr



*Jetzt Termin vereinbaren!*



**-15 %**  
**Kennenlern-Rabatt\***  
auf einen Artikel Ihrer Wahl

\*ausgenommen alle verschreibungspflichtigen Artikel, Zuzahlungen, Angebotsartikel, Gutscheine, Rezepturen und Bücher.

Nur gültig vom 22.10. - 15.11.2022 gegen Vorlage dieses Gutscheins in den folgenden Apotheken: Apotheke 1plus, Zollturm Apotheke, Alte Apotheke



Jetzt einfach per WhatsApp  
Medikamente und Rezepte vor-  
bestellen!

Nennen Sie uns entweder das Produkt oder schicken Sie uns ein Bild der Verpackung bzw. des Rezeptes – schon reservieren wir das Produkt auf Ihren Namen oder Ihre Rufnummer.

Ihre Bestellung liegt nun zur Abholung bereit. Natürlich können wir Ihnen Ihre Bestellung auch direkt nach Hause liefern.



Code scannen &  
Medikamente  
vorbestellen

## Die Schülerfirma beim Ideenlab



Lehrer Martin Beger (4.v.l.) betreut die Schülerfirma und hat die Schüler\*innen begleitet. Foto: Lise-Meitner-Gesamtschule



**Ein klarer Blick. Auch in Zukunft.**

Besuchen Sie unseren kostenlosen Infoabend:

**Brillenfreiheit in jedem Alter**

Am 06.12.2022 findet der Infoabend zum Thema Multifokallinsen statt bei Dr. Paulus.

Erfahren Sie mehr über Multifokallinsen, die Behandlung des Grauen Stars und moderne Alternativen zur Lesebrille.

**Jetzt anmelden**

**0221 - 12 11 10**



Josefstraße 14, 51143 Köln  
 info@augencentrumkoeln.de  
 www.augencentrumkoeln.de

**Finkenberg / Innenstadt Köln** - Auch Schüler\*innen der Lise-Meitner-Gesamtschule sind dabei: Das Programm „Ideenlabs - Schüler: innenfirmen nachhaltig gestalten“, gefördert vom Bundesministerium für Bildung und Forschung und umgesetzt von Startup Zukunft!, einem Programm der Deutschen Kinder- und Jugendstiftung, in Kooperation mit dem Kölner Netzwerk Schülerfirmen hat jüngst in das Bauwerk Hafen im Kölner Rheinauhafen eingeladen. Und so konnte auch eine Gruppe aus Finkenberg einen Tag lang Ideen zu Nachhaltigkeit und nachhaltigen Zielen erarbeiten. Dabei

richtete sich der Workshop speziell an Schülerfirmen. An der Finkenberger Schule gibt es seit Jahren die von Lehrer Martin Beger betreute Schülerfirma Ökotech, die fair gehandelte Produkte in der Schule verkauft. Startup Zukunft! plant im Herbst fünf ganztägige Workshops in fünf verschiedenen Bundesländern. Nach Theorie zu nachhaltiger Entwicklung und den siebzehn Sustainable Development Goals der Vereinten Nationen unterstützen Expert\*innen die Schüler\*innen bei der Entwicklung und Weiterentwicklung ihrer nachhaltigen Geschäftsidee. (red./Lars Göllnitz)



Foto: Lise-Meitner-Gesamtschule

# Flughafen investiert in neue Beleuchtung

Mehr als 1,5 Millionen Kilowattstunden Strom möchte das Unternehmen in Parkhaus 3 einsparen

**Grengel** - In den kommenden Monaten wird die Beleuchtungsanlage in Parkhaus 3 am Köln/Bonn Airport erneuert.

Die bislang dort angebrachten rund 3300 Leuchtstoffröhren würden dabei gegen effizientere und wartungsärmere LED-Leuchten ausgetauscht, so der Flughafen.

Die neue Anlage wird zudem mit einer Präsenzsteuerung ausgestattet. So wird die Beleuchtung heruntergedimmt, wenn sich keine Person oder kein Fahrzeug in einem gewissen Bereich befindet.

Der Sektor wird erst kurz bevor jemand hineingeht oder -fährt stärker ausgeleuchtet.

Pro Jahr sollen so, laut Flughafen, mehr als 1,5 Millionen Kilowattstunden Strom eingespart werden. Das ist eine durchschnittliche Ersparnis von 76 Prozent.



Foto: Flughafen Köln/Bonn

„Das Einsparen von Energie spielt eine immens wichtige Rolle in unserem Konzept für Nachhaltigkeit“, so Thilo Schmid, Vorsitzender der Geschäftsführung der Flughafen Köln/Bonn GmbH. „Auch dies

zahlt auf unser großes Ziel ein, klimaneutral zu werden.“ Die Erneuerung der Anlage beginnt am 14. November und soll im Frühjahr des kommenden Jahres abgeschlossen sein.

Das Projekt kostet rund 1,3 Millionen Euro - gefördert wird es zu einem Teil vom Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative. (red.)

# GÖRMMAR

**Sonnenschutz-Rolläden und Tortechnik**

**Rolläden    Markisen    Terrassendächer**

**Jalousien    Insektenschutz    Garagentore**

**Hauptstr. 409 / 51143 Köln / Tel: 0220354996**

**Wir suchen aktuell Mitarbeiter für Montage / Service (m/w/d)**

**Wir bieten:**

- 30 Tage Urlaub
- 13. Monatsgehalt
- Diverse freiwillige soziale Leistungen
- Moderne Arbeitsmittel
- Eigenes Firmenfahrzeug
- Familiäres Betriebsklima
- Keine Samstagsarbeit

[www.goermar.de](http://www.goermar.de)



**Engelshof**  
**Pasquale Aleardi & die Phonauten**  
 VVK 19 €, AK 23 €  
**18.11.22 20 Uhr**



**Engelshof**  
**Puppentheater Der kleine Weihnachtsmann**  
 Tageskasse 7 €  
**04.12.22 15:15 Uhr**

VVK-Stellen:  
**Engelshof** Tel: 02203 16008  
 ticket@engelshof.net  
**Optik Junkersdorf** 0220317475  
**Neumarkt** Tel: 0221 2573842  
[www.koelner-kartenladen.de](http://www.koelner-kartenladen.de)

**18. November, 20 Uhr:**  
**Pasquale Aleardi & die Phonauten**  
 Mit ihrem NEUEN Programm Stilistisch irgendwo zwischen Chansons, Charts und Musik-Kabarett angesiedelt, musizieren Pasquale Aleardi und die Phonauten mit zahlreichen Instrumenten und kreativen Effekten enthusiastisch drauf los. Aleardi, hauptberuflich Schauspieler und vielen vor allem als „Kommissar Dupin“ bekannt, widmet sich hier als Sänger und Performer leidenschaftlich der Antidepressionsmusik. In den

Phonauten Spike und Mary, zwei Klangmatrosen der Moderne, findet er musikalisch vollblütige Mitstreiter bei der gut gelaunten Parade für das Wiedererlangen der inneren Zufriedenheit. Während der Umsetzung ihres Vorhabens, immerwährendes Glück für alle und jeden zu erstreiten, treten jedoch menschliche Schwächen und Eigenheiten der 3 zu Tage, die wie selbstverständlich schamlos und schadenfroh vor der Zuhörerschaft breitgetreten werden. Bevor aber Neid, Hämne und Eigensinn das Bühnenklima zu vergiften drohen, werden sie charmant mit einem weiteren tonalen Meisterwerk ertränkt. So ähnelt die Show der drei Herren dem Leben eines Musikers, der seinen Trübsinn tagtäglich mit der Macht der Musik zu vertreiben weiß. Glück versprechen oder gar garantieren kann man natürlich nicht, doch der Weg dorthin wird zumindest aufgezeigt, so dass die Gäste beseelt ein Lächeln nach Hause tragen und sich vielleicht wundern, wie schnell zwei Stunden vergehen können.

**EINTRITTSPREIS:**  
 VVK 19 Euro, AK 23 Euro  
 Sie erhalten die Karten im Engelshof-Büro, Tel. 02203/16008  
**4. Dezember, 15.15 Uhr,**  
**Der kleine Weihnachtsmann**  
 Frei nach dem Kinderbuch von Anu Stohner und Henrike Wilson  
 Es war einmal ein kleiner Weihnachtsmann, der sich jedes Jahr von allen Weihnachtsmännern am allermeisten auf das Geschenkeverteilen an die Kinder freute. Immer hatte er zuerst seinen



Schlitten geputzt, seine Stiefel poliert und die Geschenke eingepackt. Die leckersten Plätzchen hatte er schon für die Kinder gebacken, auch wenn die manchmal größer waren als er selbst. Aber jedes Jahr meinten die anderen Weihnachtsmänner, er sei noch zu klein und müsse bis zum nächsten Jahr warten. Richtig gemein waren sie. Eines Tages macht der kleine Weihnachtsmann

jedoch eine Entdeckung bei den Tieren des Waldes. Und von da an ändert sich alles für ihn - natürlich zum Guten.  
 Eintritt: 7 Euro pro Person, die Karten sind am Veranstaltungstag vor Ort erhältlich, wir bitten um Reservierung unter 02203 15216  
 Für Große und Kleine von vier bis elf Jahren

## Ihre Alltags-Verbesserer



**HAUS MONIKA**  
 wohnen und sich wohlfühlen



**KOSTENLOSE PFLEGEKURSE**  
 für Angehörige  
 von Menschen mit Demenz



**HAUS RAFAEL**  
 Hausgemeinschaften  
 für Menschen mit Demenz



**Telefon:**  
 (0 22 03) 36 91 - 10 000

**E-Mail:**  
 alexianer-koeln@alexianer.de  
[www.alexianer-koeln.de](http://www.alexianer-koeln.de)

**AMBULANTER PFLEGEDIENST**  
**PIA CAUSA KÖLN**



**GERONTOPSYCHIATRISCHE**  
**FACHBERATUNG**





# Weihnachten steht vor der Tür

**20%**  
auf alle  
**Puky Räder**

nur vom  
**07. bis 12.**  
**November**  
**2022**

**Inh. Dennis Kordt**  
Gierslinger Str. 9a  
53859 Niederkassel

**Öffnungszeiten**  
Montag – Freitag: 9.00 – 18.30 Uhr  
Samstag: 9.00 – 14.00 Uhr

**Web** [www.radstudio-soendgerath.de](http://www.radstudio-soendgerath.de)  
**Mail** [dennis.kordt@radstudio-soendgerath.de](mailto:dennis.kordt@radstudio-soendgerath.de)

**Tel.** 02208 4661  
**Fax** 02208 4662

## Musikalisches Großprojekt für vier Schulen

Der Verein Netzwerk Musikvermittlung e.V. hat einen einwöchigen Workshop für rund 90 Schüler\*innen abgehalten



Die Bandgruppe begleitet die Auftretenden bei der Abschlussveranstaltung. Foto: Göllnitz

**Finkenberg** - „Wir brauchen keinen Benz, keine Trends, um glücklich zu sein. Wir brauchen nur uns zwei.“ Immer wieder gibt es diese Zeilen zu hören bei der Abschlussveranstaltung des einwöchigen Schulprojekts. Sie tauchen auf im eigens geschriebenen Rap-Song, im Video dazu, und auch live auf der Bühne in der Lise-Meitner-Gesamtschule. Rund 90 Schüler\*innen haben hier am Workshop des Vereins Netzwerk Musikvermittlung e.V. teilgenommen. Dieser hat dazu vier Schulen vereint. Die Finkenberger Gesamtschule, aber auch die Johann-Amos-Comenius-Hauptschule aus Zündorf, die Eduard-Mörke-Schule aus Grefg, zudem die Albert-Schweitzer-Realschule aus Ostheim.

„Das Besondere am Projekt ist das Interdisziplinäre“, erklärt Projektleiter Lena Senge. „Wir wollen Menschen über die Musik zusammenbringen.“ So auch schon geschehen in den Jahren 2018 bis 2020 als der Verein auch schon einmal mit Schulen im Stadtbezirk Porz gearbeitet hat. Damals habe es eine Abschlussveranstaltung im Rathaussaal gegeben, erzählt Senge. Beim Workshop nun stand das Thema „Friends for Future“ auf dem Programm. In schulübergreifenden Gruppen haben sich die jungen Akteure in den Bereichen Band, Tanz, Beats, Audiotechnik oder

auch Videoproduktion engagiert - angeleitet jeweils von Experten. Guy Dermosessian, künstlerischer Leiter des Projekts, lobt

das Engagement der Schüler\*innen. So habe die Tanzgruppe etwa auch schon einmal eine Pause ausfallen lassen, um ihre Choreografie für die Abschlussveranstaltung fertig vorbereitet zu haben. Den verdienten Applaus gibt es dann für alle Beteiligten auf der Bühne. Lena Senge hofft, dass derartige Projekte des Vereins weitergeführt werden können. „Wir hoffen auf eine Wiederbelebung und sind bestärkt, weiterzumachen“, erklärt sie. Interessierte Schulen können sich beim Verein Netzwerk Musikvermittlung in Köln melden. Für die Schulen sei das Projekt dank Förderer wie Land, Stadt und verschiedene Stiftungen komplett kostenfrei, so Senge. Kooperationspartner an der Lise-Meitner-Gesamtschule waren das Bürgerzentrum Finkenberg, die Evangelische Kirchengemeinde Porz, das Jugendzentrum Finkenberg und die Universität zu Köln.

**info@netzwerkmusikvermittlung.de** (Lars Göllnitz - der Autor bei Instagram: enqoozee)



Auch zwei Videos sind beim einwöchigen Workshop entstanden. Foto: Göllnitz

**ALLES KULTUR**  
www.kultur-in-troisdorf.de



Lena Senge (Mitte) und Guy Dermosessian (2.v.r.) haben den Workshop zusammen mit einem Team umgesetzt. Foto: Göllnitz

# Chorkonzert von Urbach Halbacht



Foto: Urbach Halbacht

**Libur** - Am Sonntag, 13. November, gibt der Chor Urbach Halbacht um 17 Uhr ein Chorkonzert in der Pfarrkirche St. Margaretha in der Pastor-Huthmacher-Straße.

Unter dem Motto „Völlig losgelöst“ singt der A cappella-Chor Lieder aus Rock und Pop. Die Gesamtleitung hat Astrid Barth. Der Eintritt ist frei. (red.)

## WERKSVERKAUF

UNSER ANGEBOT VOM 01. BIS 30. NOVEMBER 2022  
... solange der Vorrat reicht!



**SCHOKO-CREME-TORTE,  
4 SCHICHTEN**  
1.900 g | 12 Portionen

**15,99 €**



**CHEESECAKE BLUEBERRY**  
1.525 g | 14 Portionen

**7,99 €**

*Highlight  
des  
Monats*



**APFEL-MANDEL-  
SCHMITTE**  
2.250 g | 16 Portionen

**18,99 €**



**ERDBEER-KÄSE-  
SAHNE-SCHMITTE**  
425 g | 4 Portionen

**5,99 €**



**FUSSBALL-BRÖTCHEN**  
70 g | 20 Stück

**8,00 €**

*Immer ein Treffer!*

[www.erlenbacher.de](http://www.erlenbacher.de)

---

**Öffnungszeiten:**  
Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.00-16.00 Uhr  
Frankfurter Straße 196 (Ecke Heidestraße)  
51147 Köln (Porz-Wahn)  
**P kostenlose Parkplätze am Hintereingang**  
(Einfahrt Cäcilienstraße)

**RABATT-COUPON**  
**5 € ab 40 € Einkaufswert**  
**10 € ab 70 € Einkaufswert**  
(einmalig gültig bis 30.11.2022) Nicht mit anderen Rabatten und Treuekarten kombinierbar.

**RABATT-COUPON**  
**10 % Rabatt auf Ihren Einkauf**  
(einmalig gültig bis 30.11.2022) Nicht mit anderen Rabatten und Treuekarten kombinierbar.

# Fertigstellung voraussichtlich im Herbst 2023

Die LVR-Klinik Köln hat mit dem Bau der neuen Station für forensische Psychiatrie begonnen - sie soll Platz für 20 weitere Patienten bieten

**Westhoven** - Die Bauarbeiten für die neue Station der forensischen Psychiatrie der LVR-Klinik Köln an der Porzer Ringstraße in Westhoven haben begonnen. Die Kapazitätserweiterung erfolge dabei in

Modulbauweise und werde vom Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales NRW umgesetzt, so der LVR. Die Planung und der Bau der neuen Station erfolgt indes durch den Bau- und Liegenschaftsbetrieb des Landes Nordrhein-Westfalen. Die neue Station soll nach Fertigstellung im Herbst 2023 Platz für 20 weitere Patienten bieten. Die ersten Gründungsarbeiten haben inzwischen bereits begonnen. Ab Anfang November erfolgt im nächsten Schritt die Montage von Fertigteilen, gefolgt von der Aufstellung der Module. Insgesamt soll die neue Station eine Nutzfläche von 670 Quadratmetern umfassen. Voraussichtlich im Dezember werden alle Module aufgestellt sein.

„Die neue Modulbau-Station entsteht mitten auf dem Gelände der Porzer Klinik. Die zeitgemäße, moderne Bauweise und Ausstattung schafft die Basis für eine erfolgreiche Therapie“, so Jörg Schürmanns, Vorstandsvorsitzender der LVR-Klinik Köln. Nötig macht den Bau die steigende Zahl von Personen, die aufgrund richterlicher Unterbringungsanordnungen in forensischen Kliniken untergebracht werden müssen. Das Land Nordrhein-Westfalen schafft dazu weitere Kapazitäten durch den Ausbau bestehender Kliniken und Neubauten im Rheinland und in Westfalen. Die neue Station entsprechen in vollem Umfang den Sicherheitsanforderungen, so der LVR. (red.)



**ZUR HEIDE live**

perfekt für Hochzeiten

**Events, Frühstück, Biergarten**

Mi.- So. Frühstück ab 10 Uhr  
**Mittwochs Reibekuchentag** ab 17 Uhr  
 Am Wochenende Biergartenkarte ab 17 Uhr

**Mittwoch bis Freitag: Täglich wechselndes Mittagessen.**  
 Ab 12 Uhr bis 14 Uhr schnell auf dem Tisch. Karte im Internet.

Camp-Spich-Str. 1, Troisdorf | Tel 0178-1590108  
[zur-heide-event.de](http://zur-heide-event.de)

Dem begabten **RSAK** Kind zuliebe!

staatlich anerkannt **Kunst & Design AKADEMIE** staatlich anerkannt

**KUNSTKOLLEG gGmbH**  
 GESAMTSCHULE, BERUFLICHES GYMNASIUM FÜR GESTALTUNG

5. bis 10.-, 11. bis 13. Klasse:  
 Abitur, Fachabitur, Mittl. Reife, Hauptschulreife

**AKADEMIE FÜR KUNST & DESIGN**

Vollzeitstudium Grafik-Design  
**RSAK-DIPLOM**  
 Ziel: Bachelor Professional mit integrierter Fachhochschulreife bei Bedarf

**Lernstand+Abi.:NRW-Spitze** **8-Jahres-Rückblick: Alle im Job**



Wehrstr.143+12•53773 Hennef•Tel.:02242-2141/9698860•www.rsak.de

## Fortsetzung der Reihe „Porz - was glaubst du?“

**Finkenberg** - Am Sonntag, 13. November, setzt der Arbeitskreis der Kinder Abrahams seine Informationsreihe „Porz - was glaubst du?“ fort.

Zum Thema „Katholisch in Porz“ laden die Mitglieder des Pastoralteams der katholischen Kirche in Porz unter Leitung von Pfarrer Berthold Wolff um 17 Uhr

in die Kirche St. Maximilian Kolbe, Theodor-Heuss-Straße 3-5, ein. An verschiedenen Orten des Kirchenraumes erfahren Besuchende etwa, welche Bedeutung das Taufbecken für den christlichen Glauben hat, warum Maximilian Kolbe als Heiliger verehrt wird, und weshalb ein goldener Kelch auf dem Altar steht. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zum Gedankenaustausch. Der Eintritt ist frei. (red.)

**Seit mehr als 60 Jahren der Makler für Porzer Immobilien**

Für zahlreiche vorgemerkte Kunden suchen wir ständig Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen!

Tel.: (0 22 03) 911 300  
[www.quick-immobilien.de](http://www.quick-immobilien.de)

- ⇒ Langjährige Erfahrung!
- ⇒ Kostenlose Wert-Expertise!
- ⇒ Professionelle Betreuung!
- ⇒ Auch nach dem Notartermin!




Im Zentrum von Porz: Goethestraße / Ecke Bahnhofstraße



**Kakteen haben Dornen, keine Stacheln.**

## Bilder, Sonette und Orgelimprovisationen

**Finkenberg** - Am Sonntag, 13. November, findet um 17 Uhr eine Lesung in der Hoffnungskirche statt. Es werden Gedichte und Sonette gelesen, die ihren Ursprung in Plastiken des deutschen Expressionismuskünstlers Ernst Barlach haben. So hat etwa der Schweriner Maler, Grafiker und Dichter

Rudolf Gahlbeck (1895-1972) zu einer Reihe Barlachs Werken Sonette gedichtet. Begleitet wird die Lesung von improvisierter Orgelmusik. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. Es lesen Pfarrer Peter Grafe und Beate Bowien-Jansen. An der Orgel improvisiert Reinhard Voppel. (red.)

## Buchausstellung

**Langel** - Am Samstag und Sonntag, 12. und 13. November, veranstaltet die Bücherei St. Clemens im Antoniushaus, Lülldorfer Straße 111, eine Buchausstellung. Ohne Stress und Gedränge können Interessierte dabei Geschenke, zudem Buchneuheiten für Kin-

der, Jugendliche und Erwachsene, Adventskalender und Weihnachtliches kaufen. Dazu gibt es ein Kuchen-Büffet. Zu 25 Jahren Harry Potter gibt es ein Quiz. Die Ausstellung ist am Samstag von 14 bis 17 Uhr und am Sonntag von 10 bis 17 Uhr geöffnet. (red.)

# VOLL DIE KULTUR

[www.kultur-in-troisdorf.de](http://www.kultur-in-troisdorf.de)



**PLAMECO**  
SPANNDECKEN **40**

**Infrarotwärme**  
live erleben in  
unserer Ausstellung Fr. 4. bis So. 6. Nov  
jeweils von 10 - 16 Uhr

Mehr erfahren auf: [plameco.de/40](http://plameco.de/40) | Plameco Spanndecken  
**Plameco G. Blechinger**  
Frankfurter Str. 493  
51145 Köln Porz-Urbach  
02203 / 965044

\* Außerhalb der gesetzlichen  
Öffnungszeiten, keine  
Beratung, kein Verkauf!

**40 FANTASTISCHE JAHRE, 40 FANTASTISCHE PREISE**

## Mit uns den besten Start in den Beruf!

### Das bieten wir:

#### Vollzeitbildungsgänge:

- Handelsschule (BFS1, BFS2)
- Höhere Handelsschule (Fachhochschulreife – schulischer Teil)
- Berufliches Gymnasium (Allgemeine Hochschulreife / Abitur)

#### Berufsschule für:

- Bankkaufleute
- Industriekaufleute
- Kaufleute für Büromanagement
- Kaufleute im E-Commerce
- Kaufleute im Einzelhandel und Verkäufer
- Kaufleute für Groß- und Außenhandelsmanagement

#### Außerdem:

- Kooperation mit der Hochschule Bonn-Rhein-Sieg im Wirtschaftsgymnasium
- Auslandspraktika in Europa im Berufs- und Vollzeitschulbereich
- Junior-Projekte im Beruflichen Gymnasium
- Unterstützung bei der Berufswahl durch das Fach Berufsorientierung und AC Trainings
- Betriebsbesichtigungen und Betriebserkundungen
- Kommunikationsseminare
- Zentrumsnahe Lage unmittelbar neben dem ICE-Bahnhof Siegburg, d.h. erreichbar mit ICE, S-Bahn, Straßenbahn und Bus
- und vieles mehr...



**berufskolleg**  
des rhein-sieg-kreises  
**siegburg**



Weitere Informationen:

[www.berufskolleg-siegburg.de](http://www.berufskolleg-siegburg.de)

Tel.: 02241 96913-0  
info@bk-siegburg.de



Folgen Sie uns auch auf Instagram:

 @berufskollegsiegburg

## Ein Porz-Motiv und reichlich Spendengelder

Der Rotary-Club Köln-Airport schickt seinen neuen Porzer Adventskalender in den Verkauf - für die Kaufenden ist er gleichzeitig ein Gewinnlos



Den Porzer Adventskalender zielt in diesem Jahr die Lukaskirche. Foto: Rotary-Club Köln-Airport

Ölgemälde von Renate Berghaus soll später einen Platz finden im Projekt Lukasquartier, das als Dorf in der Stadt, so die Evangelische Kirchengemeinde, Begegnungsräume für die Menschen in Porz schaffen solle.

An passender Stelle vor der Kirche wurde nun das erste Exemplar des Adventskalenders an die Schirmherrin des Kalenders, Bezirksbürgermeisterin Sabine Stiller, übergeben. Bei der Übergabe des ersten Kalenders waren auch die vier Sponsoren vertreten: die Evangelische Kirchengemeinde, Firma B+M Baustoff und Metall Handelsgesellschaft, die GAG AG und der Porzer Augenarzt Gerhard Welsandt.

Die Erlöse aus dem Verkauf des Porzer Adventskalenders kommen traditionell verschiedenen sozialen Zwecke zu Gute - im vergangenen Jahr kamen insgesamt rund 12.000 Euro zusammen. Für die Kaufenden ist der Kalender gleichzeitig auch ein Los, das die Chance auf einen von 316 Preisen bietet. Die Preise werden überwiegend von örtlichen Firmen gestiftet.

„Wir sind sehr dankbar dafür, dass wir in Porz so stark in unserem bürgerschaftlichen Engagement unterstützt werden“, so Rotary-Clubpräsidentin Vera Duisdieker und ihr Stellvertreter Andreas Groß.

Die Aktion Sorgenkinder des Bundeswehr-Sozialwerks, das Projekt „Fit fürs Formular“ im Porzer „papageienTREFF“, verantwortet vom Sozialdienst katholischer Männer, und ein Projekt der evangelischen Kirche zur Nachbetreuung ehemaliger Förderschüler sind in diesem Jahr die Hauptförderziele des Kalenders. Zudem erfahren andere lokale Sozialprojekte Unterstützung.

Die Gewinner\*innen werden täglich online bekanntgegeben. [www.adventskalender.rck-airport.de](http://www.adventskalender.rck-airport.de) (red./Lars Göllnitz)

**Stadtbezirk Porz** - Der Porzer Adventskalender des Rotary-Clubs Köln-Airport ist inzwischen eine feste Größe im Stadtbezirk. Das Besondere: Den Kalender, der bis längstens zum 30. November in in zahlreichen Geschäften für fünf Euro pro Stück verkauft wird, zielt immer ein Porzer Motiv. In diesem Jahr ist die Lukaskirche malerisch abgebildet.

Zum zweiten Mal sei das Motiv des Kalenders eigens für diesen Zweck gemalt worden, so der Rotary-Club. Künstlerin Renate Berghaus aus Kürten hat als Motiv die Kirche und das benachbarte historische Friseurgebäude im Bild festgehalten. Beides seien historische Gebäude, die aktuell mit innovativen Zukunftsideen verknüpft würden, so der Club.

So plant die Kirche aktuell den Bau eines sogenannten Lukasquartiers mit neuen Gebäudering um die Kirche. Das Wohnungsbaununternehmen GAG errichtet zudem derzeit Wohnungen hinter dem ehemaligen Friseurgebäude.

Das nun gemalte großformatige

**Ab sofort neu für jedermann im Sortiment: Schnäpse von Prinz. Unschlagbare Preise.**

- **Vielzahl an griechischen Produkten**
- **Vereine, Gesellschaften, Institutionen oder andere Veranstaltungen: Ware auf Kommission**

*Lübek's*  
**Delikatessen**



**Angebot auf Anfrage:  
Rippenfleisch und  
Schweinelachse**

**Bei Anruf Angebot:**  
Steaks, Bratwurst, Pommes, Majo, Ketchup, Weine, Fisch.  
**Wir freuen uns, Ihnen ein Angebot erstellen zu dürfen ☎ 0170 34 35 008**

Besuchen Sie unseren Verkaufs-Shop auf der  
**Godesberger Straße 28 | 53842 Troisdorf**  
Mo. - Sa. 8:00 - 15:00 Uhr  
Tel.: 02241/9454565

## Neubauprojekt in Lind wohl vom Tisch

**Wahnheide / Lind** - Zeitweise waren bis zu 800 Wohneinheiten für das Areal geplant. Auf dem „Linder Höhe“ betitelten Areal am Mauspfad in Wahnheide und Lind wollte der Bund neue Wohnhäuser, zudem einen Kindergarten, bauen. Nun hat die Stadt das Unterfangen abgesagt. Demnach sei der Lärm von startenden und landenden Flugzeugen zu groß. Das Areal ist zwischenzeitlich bereits von der vorherigen Bebauung, alte Hallen der Bundeswehr, befreit worden und liegt nun brach. Baulich verantworten sollte das Neubauprojekt die Bundesanstalt für Immobilienaufgaben.

Lärmuntersuchungen haben das Projekt nun zunichte gemacht. Zusammen mit dem Straßenlärm sei der Lärmpegel insgesamt zu hoch, heißt es vom städtischen Baudezernat. Problematisch sei vor allem, dass sich der Lärm von oben auf das Areal ausbreite. So müssten bei einem Bau alle Balkone, zudem die geplanten Spielplätze, verglast werden. Ein weiteres Problem: Würde auf dem fünf Hektar großen Areal gebaut, so müssten reichlich Bäume weichen. Allerdings sei es, so die Stadt, nicht möglich, eine ausreichend große Ausgleichsfläche für Pflanzungen zu finden. (red./Lars Göllnitz)

## Tanztee Ü60

**Finkenberg** - Am Freitag, 11. November, findet von 15 bis 17.30 Uhr im Bürgerzentrum Finken-

berg, Stresemannstraße 6a, ein Herbst-Tanztee mit DJ Wittko statt. Der Eintritt ist frei. (red.)

## MS-Vollglanz Fahrzeugaufbereitung

Wir bieten:

- Verkaufs bzw. Leasingrückläufer Aufbereitung bis High-End-Detailing.
- Keramikbeschichtung, Polymerversiegelung, uvm.



In der Aue 12 • 51143 Porz-Langel  
Tel.: 01578/6797872  
E-Mail: info@ms-vollglanz.de  
Web: ms-vollglanz.de



## VON MOZART BIS GRUNGE

[www.kultur-in-troisdorf.de](http://www.kultur-in-troisdorf.de)

## Dorothee Mackrodt Gardinen - Dekorationen - Sonnenschutz



Seit 43 Jahren bieten wir fachliche Beratung, beste Qualitäten, perfekten Service, eine große Auswahl und faire Preise. Wir beraten Sie auch gerne in Ihrer Wohnung, nehmen Maß und montieren fachgerecht.

**Wir möchten Sie bitten, Beratungsgespräche im Geschäft mit uns telefonisch zu vereinbaren, damit wir für jeden Kunden genug Zeit haben.**

- Persönliche Bedienung, kompetente Beratung
- über 1.000 aktuelle Muster zum Sehen und Fühlen
- Aufmaß, Anfertigung und Montage schnellstmöglich und fachgerecht.
- Alle Arten Sonnen- und Sichtschutzanlagen.
- Gardinenpflege nur vom Fachmann
- Polster- u. Bezugstoffe in großer Auswahl
- Lichtschacht-Abdeckungen - Fliegengitter - Insektenschutz



[www.gardinen-mackrodt.de](http://www.gardinen-mackrodt.de)

Gardinen- und Deko-Markt Dorothee Mackrodt GmbH, Brückenstraße 4, 53842 Troisdorf  
Telefon: 02241 42882, Fax: 02241/405811, info@gardinen-mackrodt.de

**Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 12.30 Uhr und 15.00 - 18.30 Uhr, Sa. 9.00 - 13.00 Uhr.**




**ELEKTRO  
BECKER**  
MEISTERBETRIEB

- Elektrische Licht-, Kraft-, Telefon-, SAT-Anlagen
- E-Check
- Thermografiemessungen
- EDV-Verkabelung

**Elektro Becker GmbH**  
Hauptstraße 345 · 51143 Köln (Porz)  
Tel. 0 22 03 / 547 52 · Fax 0 22 03 / 555 34  
info@elektrobecker.net · www.elektrobecker.net

**Lotto Lockenvitz**

**Annahmestelle  
für Privatanzeigen in  
Porz am Montag  
– Traueranzeigen,  
Geburtstage, Jubiläen, etc.**



Hermannstraße 2 (im City-Center) | 51143 Köln | Tel. 02203 / 35 84 555



**BEDACHUNGEN**  
**Michael Siefer**  
Dachdeckermeister

**Fachbetrieb für Dach-, Wand-  
und Abdichtungstechnik**

Neusser Str. 39 · 51145 Köln  
Telefon 0 22 03 / 10 47 - 6 27  
Telefax 0 22 03 / 10 47 - 7 24  
E-Mail: Michael.Siefer@t-online.de

## Therapiepuppen für die Kinderklinik



Frank Lütten von Brezelkinder e.V., Susanne Lohleit, Stationsleitung der Kinderklinik, und Dr. Frank Welzing, Chefarzt der Kinderklinik, (v.l.) bei der Übergabe der Therapiepuppen.  
Foto: Krankenhaus

**Porz-Mitte** - Der Verein Brezelkinder e.V. hat der Kinderklinik des Krankenhauses Köln-Porz 60 Therapiepuppen gespendet. Die Puppen sollen und können von den jungen Patient\*innen während des Krankenhausaufenthalts mit Stiften, Aufklebern und anderem Material frei gestaltet werden. Die Puppe funktioniere dabei als Spiegelbild. Sie durchlebe stellvertretend all das, was auch das Kind während des Aufenthalts beschäftige, so das Krankenhaus. Dies wiederum helfe enorm bei der Verarbeitung von Krankheit, Krankenhausaufenthalt und der Bewältigung der daraus resultierenden seelischen Belastung. Der Verein Brezelkinder unterstützt viele derartiger Projekte. „Leider sind auch in diesem Jahr die Einnahmen der jährlichen Karnevalssitzung und anderer Aktionen Corona bedingt weggebrochen. Diese Einnahmen füllen neben weiteren Spenden, die über die Beiträge von treuen Mitgliedern oder über private Geburtstagsfeiern generiert werden, den Spendentopf“, so Vizepräsident Frank Lütten.

Dr. Lars Welzing, Chefarzt der Kinderklinik im Krankenhaus Köln-Porz, freut sich über das Engagement des Vereins. „Spenden wie diese sind wichtig, damit wir unseren kleinsten Patienten die beste Unterstützung geben können“, so der Mediziner. (red.)

## Gedenkveranstaltung zur Reichspogromnacht

**Porz-Mitte** - Auch in diesem Jahr erinnern Porzer Religionsgemeinschaften an die Ereignisse der Reichspogromnacht. Das Gedenken findet am Donnerstag, 10. November, um 19 Uhr in der Lukaskirche statt. Die Religionsgemeinschaften laden Interessierte ein, zum Gedenken in der Kirche dabei zu sein. (red.)



## Neuer Ehrenvorsitzender des Herzsportvereins

**Porz-Mitte** - Professor Dr. med. Marc Horlitz, Chefarzt der Klinik für Kardiologie, Elektrophysiologie und Rhythmologie und stellvertretender Ärztlicher Direktor des Krankenhauses Porz am Rhein, ist neuer Ehrenvorsitzender des Herzsportvereins Krankenhaus Porz e.V.. Horlitz, der auch Sprecher des Kooperativen Kölner Herzzentrums beidseits des Rheins ist, ist bei der Mitgliederversammlung zum 30-jährigen Bestehen des Herzsportvereins zum Ehrenvorsitzenden ernannt und damit für sein langjähriges Engagement gewürdigt worden.

Übungseinheiten des 1992 gegründeten Herzsportvereins finden wöchentlich in elf Sportgruppen und unter fachlicher Anleitung und ärztlicher Betreuung statt. Die Gruppen trainieren nachmittags, montags, dienstags und freitags, im Gesundheitszentrum im Krankenhaus Porz, Urbacher Weg 25. (red.)

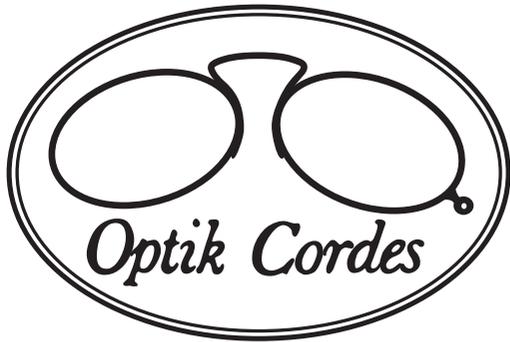
## Spendenaufruf vom Tierschutzverein

**Stadtbezirk Porz** - Der Tierschutzverein Köln-Porz e.V. und seine neueste Einrichtung „Ches Hospiz“ in Windeck an der Sieg rufen für die Weihnachtszeit zu einer Spendenaktion auf. Für mittellose und bedürftige Tierhalter\*innen bittet der Verein um Futterspenden - nass und trocken für Hunde und Katzen.

Spenden können direkt vor Ort in Windeck dienstags 15 bis 17 Uhr und samstags von 17 bis 19 Uhr, aber auch beim Tierschutzverein Menschen für Tiere Köln-Porz e.V. in der Sankt-Anno-Straße 18 in Grengel abgegeben werden. (red.)

## Ehemaligentreffen

**Finkenberg** - Am Samstag, 12. November, findet an der Lise-Meitner-Gesamtschule ein Ehemaligentreffen statt. Los geht es ab 19 Uhr. Eingeladen sind alle ehemaligen Schüler\*innen der Schule zum Austauschen und in Erinnerungen schwelgen. Gefeierte wird bei Musik und Kulinarischem. (red.)



**Optik Cordes**

Wir freuen uns darauf,  
Sie umfassend und kompetent  
in unserem Meisterbetrieb  
zu beraten!

Sabine Thedieck und  
Nadja Groeneveld



**Öffnungszeiten:**  
**Montag bis Freitag**  
von 9:00-13:30 und  
14:00-18:00 Uhr,  
**Samstag**  
von 10:00-13:00 Uhr.

Wilhelmstr. 2 · 51143 Köln-Porz · Tel.: 0 22 03 / 5 29 64







Rule Mews MEDIENBERATER  
Mobil +49 (0) 0157 71 46 23 76  
anzeigen@porz-am-montag.de



Neugestaltung

Umgestaltung

Garten- u. Jahrespflege

## GartenService

ALEX HELGERT

☎ 0170 / 880 28 57

Arndtstraße 11, 53859 Niederkassel  
gartenservice-helgert@hotmail.com



**- FENSTER**  
**- TÜREN**  
**- ROLLADEN**  
**- REPARATURSERVICE**

**ERO**  
BAUELEMENTE

- seit 40 Jahren in Köln-Porz -

Sperren Sie Kälte und Hitze einfach aus!

**51145 KÖLN** **0 22 03 - 2 45 90**  
**KAISERSTR. 82** **info@ero-bauelemente.de**

Service hat einen Namen

**Schmitz**  
GMBH  
in Porz

- NW und GW
- HU/AU täglich
- Finanzierung und Leasing
- Reparatur aller Marken
- Unfallinstandsetzung
- Autoglas-Instandsetzung
- KFZ-Versicherung

Kaiserstraße 127 • 51145 Köln • Telefon 0 22 03 – 36 97 80  
www.auto-schmitz-porz.de

Seit 1986 für Sie vor Ort!  
Ihr CITROËN-, DS-Automobiles- und MAZDA-Partner.  
Exklusiv im rechtsrheinischen Köln!

## Weihnachtskonzert



**Finkenberg** - Das Bürgerzentrum Finkenberg lädt zum Weihnachtskonzert am Montag, 28. November, um 16 Uhr ein. Für musikalische Unterhaltung sorgen das Erste Kölner Akkordeonorchester, die Tanzgruppe „Immer in Schwung“ und das Kinder-Musik-Theater „Der Spaß“. Der Eintritt kostet 6 Euro inklusive Kaffee und Kuchen. Nähere Informationen und Karten gibt es unter 02203 9354417 oder per E-Mail an [bueze@parisozial-koeln.de](mailto:bueze@parisozial-koeln.de). (red.)



## ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

- ZEITUNG** Lokaler geht's nicht.
- DRUCK** Satz. Druck. Image.
- WEB** 24/7 online.
- FILM** Perfekter Drehmoment.

Online lesen: [www.porz-am-montag.de](http://www.porz-am-montag.de)  
Social-Media: [www.facebook.com/porz-am-montag](https://www.facebook.com/porz-am-montag)

**Porz am MONTAG** ...denn wir sind Porz!  
...kommt jede Woche!

Lokales zum Wochenstart  
Til | Eifel | Finken | Finkenberg | Gremberghoven | Gersgert | Langel  
Lilau | Lind | Porz Mitte | Utsch | Wahn | Waldstedt-  
Westhoven | Zündorf



**MEDIENBERATER**

**Rule Mews**

**FON** 02241 260-418

**FAX** 02241 260-139

**MOBIL** 0157 71462376

[anzeigen@porz-am-montag.de](mailto:anzeigen@porz-am-montag.de)

## „Die bisherigen erst einmal abarbeiten“

CDU, Grüne und FDP verzichten auf Anträge zur jüngsten Sitzung der Bezirksvertretung und kritisieren die Verwaltung

**Porz-Mitte** - Zur November-Sitzung der Bezirksvertretung Porz haben sich die Fraktionen von CDU und Grünen und die Vertreterin der FDP darauf geeinigt, keine neuen Anträge einzubringen. In einem gemeinsamen Antrag zur Sitzung der Bezirksvertretung am 3. November wollen man so gegen die Vernachlässigung des Stadtbezirks Porz durch Teile der Kölner Stadtverwaltung protestieren, heißt es.

„So geht es nicht weiter. Zahlreiche der beschlossenen Anträge und Anfragen aus der Bezirksvertretung Porz werden nur schlep-pend oder gar nicht bearbeitet“, so Stefan Götz, Vorsitzender der CDU-Fraktion. „Offensichtlich wird die Innenstadt durch die Kölner Zentralverwaltung insbesondere im Verkehrsbereich gegenüber den

Außenbezirken deutlich bevor-zugt behandelt.“

CDU, Grüne und FDP fordern die Verwaltung auf, bisherige Anträge erst einmal abzuarbeiten, bevor sie neue einbrächten, so heißt es. Dazu werde Oberbürgermeisterin Henriette Reker gebeten, dafür Sorge zu tragen, die Umsetzung der von der Bezirksvertretung Porz seit 2020 gefassten Beschlüsse durch die Verwaltung zu veranlassen oder den aktuellen Sachstand mitzuteilen.

Auch solle geprüft werden, ob die Einführung eines für die Bezirksvertretung Porz zuständigen Beigeordneten nicht wesentlich zur Verbesserung der schwierigen Situation zwischen Bezirksvertretung und Teilen der Verwaltung beitragen könne, so die drei Parteien.



Bereits in der letzten Sitzung Anfang September hatte die Bezirksvertretung einen einstimmigen Beschluss gefasst, wonach die Verwaltung der Stadt bis zur nächsten Sitzung prüfen sollte,

welche Beschlüsse von der Bezirksvertretung Porz seit 2020 gefasst wurden, welche erledigt wurden und wann noch offenstehende Beschlüsse umgesetzt werden sollen. (red./Lars Göllnitz)

## Seit 20 Jahren in Troisdorf



**GOLD UND SILBER ANKAUF**

Sofortige Barauszahlung

Fragen Sie uns – Verkaufen Sie ihr Gold nicht ohne Vergleichsangebot!

**VERGLEICH MACHT REICH!**

**Für Goldankauf bitte einen Termin vereinbaren!**

Infos unter: **02241 - 9744761**

Batteriewechsel 4,00 €

Große Auswahl an Trau- und Verlobungsringen vor Ort [www.trauringe4u.de](http://www.trauringe4u.de)

Altgold-Silber-Platin-Barren-Münzen-Besteck  
Medaillen und Zahngold (auch mit Zähnen)

Ankauf von versilbertem Besteck (80 / 90 / 100 Auflage)  
Ankauf von Marken-Uhren

**Öffnungszeiten:**

Mo. - Fr. 10.00-16.00 Uhr · Sa. 10.00-14.00 Uhr  
Termine nur nach Vereinbarung

**Gerne Hausbesuche nach Terminvereinbarung! Kein Weg ist mir zu weit!**

**Kölner Straße 86 (gegenüber der Kreissparkasse) • Telefon: 02241/9744761**



Hallo Nachbar.

Mit dem TÜV Rheinland-Team in Porz unbeschwert die schönste Jahreszeit genießen. Einfach vorbeikommen oder einen Termin vereinbaren unter **0800 8838 8838** oder [www.tuv.com/termin](http://www.tuv.com/termin).

**Prüfstelle Köln Porz-Eil**  
Theodor Heuss-Straße 55  
51149 Köln

**Prüfstelle Köln Porz-Lind**  
Am Linder Kreuz 53  
51147 Köln

Jetzt  
2x  
in Porz!

[www.tuv.com/termin](http://www.tuv.com/termin)

**TÜVRheinland®**  
Genau. Richtig.

**Meisterbetrieb** Heizung - Bäder

**Scharpel**  
Kurt Scharpel  
Akazienweg 19 b  
51147 Köln / Porz Grengel  
Tel.: 0 22 03 - 89 12 30 · Mobil: 01 63 - 312 57 61

- Kundendienst
- Brennwerttechnik
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Gas- und Ölfeuerung
- tolle Bäder

**Ford** **HANSEN**

**Autohaus Hansen**  
Grengeler Mauspfad 183 · 51147 Köln-Porz/Grengel  
Telefon 02203 922730

Feel the difference **Ford**

**Tagespflege Heidestrasse**  
Met em Veedel

02203 - 18 65 741  
[www.tagespflege-heidestrasse.de](http://www.tagespflege-heidestrasse.de)

[www.barbaras-pflegeteam.de](http://www.barbaras-pflegeteam.de)  
Ambulanter Pflegedienst

02203 - 10 21 361

## SpVg Wahn-Grengel sucht Trainer\*innen

**Wahn / Grengel** - Die SpVg Wahn-Grengel hat in den letzten Jahren eine stetig steigende Anzahl an Mitgliedern und Mannschaften zu verzeichnen.

Mittlerweile ist der Club Mitglieder- und Mannschafts stärkster Verein im Porzer Raum. Des Weiteren ist er an Platz drei im Kreis Köln bei der Anzahl an Jungschiedsrichter - hinter dem 1. FC Köln und Bayer Leverkusen. Je drei Inklusion- und Jugendmädchenmannschaften sind im Verein aktiv.

Um jedem Kind ein geregeltes Mannschafts- und Vereinsleben in einem familiären Umfeld ermöglichen zu könne, sucht der Verein nach Trainer\*innen. So für das U10-Team und für das Torwarttrainerteam.

Beide Teams trainieren im Moment je eine Stunde pro Woche. Informationen erteilt Jugendleiter Ludwig Bertram unter der 0157 88056469 oder per E-Mail an [ludwig.bertram@wahn-grengel.de](mailto:ludwig.bertram@wahn-grengel.de). (red.)

## Baumpflegearbeiten an der Groov

**Zündorf** - Das Amt für Landschaftspflege und Grünflächen lässt seit Anfang November bis voraussichtlich Ende Januar 2023 den Baumbestand der Zündorfer Groov bearbeiten. Etwa alle drei bis vier Jahre sei es erforderlich, die derzeit 165 Pappeln zurückzuschneiden, um ihren Erhalt sichern zu können, so die Stadt. Ein geschädigter Baum müsse dabei gefällt werden.

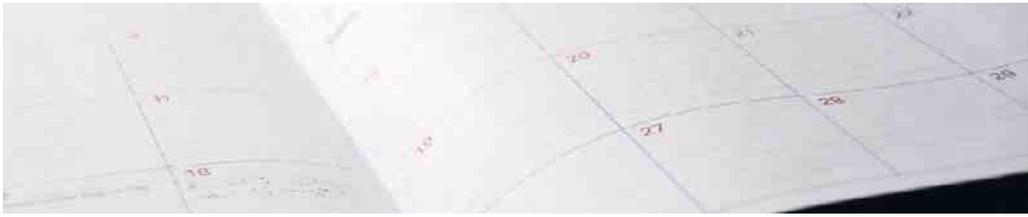
Die Stadt komme mit diesen Maßnahmen ihrer Verkehrssicherungspflicht nach. Wegen des Einsatzes von Motorsägen und Häckslern ist mit erhöhter Lärmbelastung zu rechnen. Die Grünanlage kann stellenweise nur eingeschränkt genutzt werden. (red.)

## Konzert in der Klosterkapelle



**Zündorf** - Am Sonntag, 13. November, spielt das Duo Adafina aus Almut Schwab und Jan Köhler ein Konzert in der Zündorfer Klosterkapelle. Los geht es ab 19 Uhr. Gespielt wird Klezmer, Tango, afroamerikanische Musik und Barockes. (red.)

## Stille Feiertage im November



**Stadtbezirk Porz** - Auch in Zeiten von Corona sind an den drei stillen Feiertagen im November, Allerheiligen (Dienstag, 1. November), Volkstrauertag (Sonntag, 13. November) und Totensonntag (Sonntag, 20. November), bestimmte Veranstaltungen verboten.

An Allerheiligen und am Totensonntag sind von 5 bis 18 Uhr Märkte, gewerbliche Ausstellungen und ähnliche Veranstaltungen (einschließlich gewerblicher Tausch- oder Züchterausstellun-

gen) sowie Briefmarkentauschbörsen nicht gestattet. Gleiches gelte für sportliche und ähnliche Veranstaltungen, so die Stadt Köln. Am Volkstrauertag sind von 5 bis 13 Uhr Märkte, gewerbliche Ausstellungen, Sportveranstaltungen, Volksfeste und der Betrieb von Spielhallen und Wettannahmebüros sowie von ähnlichen Unternehmen nicht erlaubt. Für musikalische und unterhaltende Darbietungen und Veranstaltungen jeder Art gilt die Einschränkung

von 5 bis 18 Uhr. Wie an allen Sonn- und Feiertagen ist auch an den stillen Feiertagen ganztägig der Betrieb von Videotheken, Waschsalons, Autowaschanlagen, Fahrschulen und Mitfahrvermittlungen untersagt, auch Wohnungsumzüge sind nicht gestattet. Ausgenommen von den Arbeitsverboten an Sonn- und Feiertagen sind Arbeiten, die der Erholung im Rahmen der Freizeitgestaltung dienen, etwa der Betrieb von Saunen, Bräunungs- und Fitnessstudios. (red.)



**Malermeister**  
*Verschönern und Erhalten ist unser Beruf*

**A. FRERICKS**

Auf Wunsch erstellen wir für Ihre Räumlichkeiten individuelle Gestaltungsvorschläge. Wir stehen Ihnen beratend zur Seite.

Qualitativ hochwertige Materialien und fortschrittliche Techniken bei der Verarbeitung gewähren Ihnen maximale Leistung und Wertigkeit.

Ob Altbau oder Neubau, wir bieten Ihnen maßgeschneiderte Lösungen. Damit Sie an Ihrem Zuhause lange Freude haben.

Eberescheweg 3  
D-51147 Köln  
Tel. 02203 - 27708  
Fax 02203 - 292348  
Mobil 0172 - 8636602  
info@frericks-malermeister.de

[www.freericks-malermeister.de](http://www.freericks-malermeister.de)

## REGIONALES

## Kerzenwerkstatt mit der Kinderkulturwelt e.V.

Vorweihnachtliche Gerüche beim Bienenstand



Nach unserem Spaziergang zum Bienenstand, an dem die Bienen uns erwarten, ziehen wir aus echtem Wachs selber Kerzen als Einstimmung auf die bevorstehende Adventszeit.

26. November, 11 bis 13.30 Uhr  
Treffpunkt: Vogelpark/Musikschule Troisdorf Römerstraße

Fragen zum Teilnehmerbeitrag erhalten Sie unter 02241 2591111, info@kinderkulturwelt.de.

Mehr Infos: [www.KinderKulturWelt.de](http://www.KinderKulturWelt.de)  
Für Kinder aus einkommensschwachen Elternhäusern werden die Kosten von KinderKulturWelt e.V. übernommen.



**Kanalfee**  
[www.kanal-fee.de](http://www.kanal-fee.de)

Marktplatz 10  
53844 Troisdorf-Sieglar  
Tel. 02241 84 59 26  
Mobil 0177 40 21101  
info@kanal-fee.de

**Wasser im Keller -  
Wir lassen Sie nicht im Regen stehen.**

- ☉ Zustands- und Funktionsprüfung
- ☉ Kanalsanierung
- ☉ Pflasterarbeiten
- ☉ Kellertrockenlegung
- ☉ Abfluss- und Rohrreinigung
- ☉ Rückstauschutz - Beratung, Montage, Wartung

**Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie ein unverbindliches Beratungsgespräch.**

**A. RATHKE**  
GmbH  
**ABWASSERSERVICE**



Kapellenbitz 7 | 51145 Köln  
www.langel-dach.de  
info@langel-dach.de  
Tel.: 02203 - 32926



QUALITÄT GANZ OBEN!



**Steildach  
Flachdach  
Klempnerarbeiten  
Dachfenster  
Solartechnik  
Fassadentechnik  
Balkonabdichtungen  
Reparaturservice**



**LEUGERMANN**  
Apotheken

**Kostenlose Telefonnummer**  
**0800 - 2 766 266**  
**Mit kostenlosem Lieferdienst**

## Vortrag zu Falknerei als Jagdart

**Eil** - Falknerei ist eine der traditionellsten Formen der Jagd. In Europa wurde sie bereits im zweiten Jahrhundert nach Christus genutzt, um Feder- oder Haarwild zu fangen. Aber wie hat sich die Falknerei im Laufe der Zeit entwickelt? Obwohl die Falknerei nach der Gruppe der Falken benannt wurde, werden heutzutage auch andere Greifvögel, wie Habichte oder Sperber als Jagdvogel verwendet. Mittlerweile ist die Beizjagd ein immaterielles UNESCO Kulturerbe und wird mit modernen Funktionen wie GPS unterstützt. Das Umweltbildungszentrum lädt am Sonntag, 13. November, von 15 bis 17 Uhr zum Vortrag „Falknerei - eine Kulturgeschichte der Beizjagd“ ein, in dem die historische Entwicklung der Falknerei, berühmte Falkner und traditionelle Ausrüstung vorgestellt werden. Ein lebender Jagdfalke zeigt praktisch die Funktion der Beizjagd. Ebenfalls sind einige Präparate hautnah zu erleben. Die Veranstaltung von Falkner Lothar Ciesielski ist kostenlos. Eine Anmeldung ist erforderlich: 02203 9800541 oder info@gut-leidenhausen.de. (red.)

## Stammtisch der Bürgervereinigung

**Westhoven** - Der nächste Stammtisch der Bürgervereinigung Ensen-Westhoven e.V. findet am Donnerstag, 10. November, ab 19 Uhr im Gastwerk des Engelshofs, Oberstraße 96, statt. (red.)

Anzeige

## Erlesene Teppichkunst verdient die richtige Kosmetik

**Menden** - Ein Teppich verdient die richtige Pflege, weiß Kierpacy, Fachmann und Inhaber des Orientteppichhandels auf der Burgstraße. Er ist Herr über die edelsten und hochwertigsten Teppiche des Orients und beherrscht die Pflege- und Waschtechniken für Teppiche nach persischer Tradition. „Alle fünf Jahre“, so der Fachmann, „muss ein Teppich gewaschen werden“. Wird die Wolle nicht regelmäßig rückgefettet, verschleißt diese sehr schnell. Seit mehr als 30 Jahren kennt sich die Familie Kierpacy mit Kunst, Pflege und Reparatur von Teppichen



**Waschaktion**  
**9,90 € pro 2**  
auf Velour-  
+ Maschinen-  
Teppiche

aus. Neue und auch antike Teppiche, die im eigenen Hause restauriert wurden, sind in den Ausstellungsräumen zu sehen. „Es lohnt sich auf jeden Fall, einmal reinzuschauen und die vielen Kostbarkeiten und das Ambiente bei einem Glas Tee zu genießen“, empfiehlt Kierpacy. Wir bieten auch kostenlose Abholung und Lieferung von Teppichen an.



**30% Rabatt**  
auf Polster-  
reinigung und  
Restaurierung

## Orient-Teppich-Handel

Waschen ist günstiger als Neukauf!

• Waschen von Teppichen aller Art • Reparaturen • Kanten • Fransen • Rückfettung • Auslage eines Gegenstücks während der Waschzeit • kostenloser Bring- und Abholdienst **! Wir machen keine Telefonwerbung und keine Werbung an der Haustür!**  
**Kierpacy • Burgstr. 59 • 53757 Sankt Augustin-Menden**  
Tel.: 0 22 41 / 8 79 96 99 oder 0 22 24 / 9 89 67 22

Alle Mitarbeiter kommen von der Burgstr. 59, Sankt Augustin-Menden

Besuchen Sie uns in unserem  
Ladenlokal in der Bahnhof-  
straße 11 in Bad Honnef



# Welt der Wunder TV dreht eine Reportage über geistige und mentale Gesundheit mit dem Mentalcoach Uwe Trevisan von Safety Energetics



welt der wunder



## Ausbildung zum Therapeuten für mentales Training für die Erhaltung und Herstellung der psychischen Gesundheit.

Corona, Krieg, Inflation, Gaskrise und starke Belastungen im Beruf und Familie bringen sehr viele Menschen an den Rand ihrer Belastungsgrenze. Die Kurve der psychischen Erkrankungen geht seit 3 Jahren immer steiler nach oben. Menschen machen sich viele Sorgen und das wiederum führt zu Ängsten, Schlafstörungen und einem Gefühl von Ohnmacht und Machtlosigkeit bis hin zum Burnout.

Doch was kann der Einzelne für seine geistige und mentale Gesundheit tun?

Wie können Menschen ihr mentales Immunsystem stärken?

**Genau dieser wichtigen Frage ist Welt der Wunder TV nachgegangen und dabei auf Uwe Trevisan und die Ausbildung zum Therapeuten für mentales Training gestoßen.**

Daraus ist eine spannende Reportage entstanden, in der gezeigt wird, wie die Teilnehmer\*innen dieser einzigartigen Ausbildung in Deutschland wieder zu mehr innerem Frieden, Angstfreiheit und einem selbstbestimmten Leben gelangen.

Die Teilnehmer lernen hier, alle mentalen Handwerkzeuge, um sich selbst und andere darin zu unter

stützen, wieder Kraft und Energie in ihr Leben zu bringen.

Das Thema geistige und mentale Gesundheit und die Stärkung des eigenen Mindsets für Beruf und Familie und der eigenen Lebensziele, sind eines der wichtigsten Themen des kommenden Jahrhunderts.

Es werden Menschen gebraucht, die andere darin unterstützen, wie man

sich resilient und mental stark aufstellt. Uwe Trevisan, Therapeut, Mentaltrainer, Autor, Podcaster und Gründer von Safety Energetics war damals selbst psychisch erkrankt und hatte einen starken Burnout mit der Folge von Hörsturz, Tinnitus, Panikattacken und Depressionen.

Er ist den Weg gegangen zu mehr Bewusstheit und Selbstfürsorge. Heute

lebt er seit über 20 Jahren ein Leben in geistiger und mentaler Gesundheit. Genau diese Werkzeuge lehrt Uwe seinen Teilnehmer\*innen seit über 20 Jahren in dieser Ausbildung.

Die Teilnehmer\*innen seiner Ausbildung werden achtsam und liebevoll in den Bereichen der Entspannung und des energetischen Mentaltrainings geschult. Im Vordergrund steht dabei die Gemeinschaft der Gruppe und die Bereitschaft, sich zu entwickeln. Es geht um die Transformation des neuen Bewusstseins, hin zu innerem Frieden, Selbstliebe und Erfüllung in allen Lebensbereichen.

Zu lernen, die eigenen Gedanken zu steuern und geistige und mentale Strategien zu entwickeln, die zu einem entspannten und angstfreien Leben führen.

In der Ausbildung liegt ein besonderer Schwerpunkt darin, die Teilnehmer\*innen auf ihrem Weg in die Selbstständigkeit intensiv zu begleiten und zu schulen, um erfolgreich und selbstbestimmt ihren Weg zu gehen.

**Start der neuen Ausbildung ist Samstag, 20./21. Mai 2023.**

**Jetzt telefonisch anmelden, wegen der begrenzten Teilnehmerzahl.**

### Ausbildung zum/r Therapeut/-in für mentales Training, Entspannungs- und Gesundheitslehre

**Kostenloser Infonachmittag zur Ausbildung:  
So. 20. November 2022 von 14:00-16:00 Uhr**

**Ort:**

**Euro Park Hotel, Reutherstraße 1c, 53773 Hennef**

**Anmeldung unter:**

**Telefon 026 83 - 99 99 777 oder  
trevisan@safety-energetics.de**

**www.safety-energetics.de**

**Lebensglück / innerer Frieden  
selbstbestimmt leben  
Seminare / Ausbildung / Coaching**





## App-Steuerung in der Küche



Foto: AMK

„Bei der Ausstattung einer neuen Lifestyle-Küche sind Performance, Funktionalität, Energieeffizienz, Nachhaltigkeit und Design angesagt sowie eine schnelle Unterstützung im Alltag durch Intelligenz in den Produkten. Beispielsweise mithilfe smarter Funktionen fürs Kochen/Braten, Lüften, Backen/Garen, Spülen und Kühlen“, sagt Volker Irlé, Geschäftsführer der AMK - Arbeitsgemeinschaft Die Moderne Küche e.V. WLAN- und Bluetoothfähige Einbaugeräte, Apps, Smartphones und Tablets sowie intelligente Lautsprecher und Sprachdienste machen es möglich.

Zeitsparende Abläufe, flexiblere Arbeitsformen und somit mehr Flexibilität bei der Arbeitszeit- und Tagesgestaltung sind gefragt denn je. „Durch Corona mussten wir uns alle ganz unerwartet völlig neu organisieren, beruflich und privat“, sagt Volker Irlé. „Der Alltag war auf den Kopf gestellt. Eine der neuen Herausforderungen: Homeoffice sowie hybrides Arbeiten, wo dies möglich war. Das wird sich künftig fortsetzen, da der Wunsch nach mehr zeitlichen Flexibilisierungsoptionen besteht und weiter zunimmt.“ Nach einem hybriden, selbstorganisierten und eigenverantwortlichen Alltag mit einem flexiblen Mix aus stationärem und mobilem Arbeiten, zum Teil vor Ort, auch unterwegs und im Homeoffice.

Das alles erfordert eine entsprechende Ausstattung und ein Ambiente, das diesen neuen Lebensstilen Rechnung trägt. „Ein Grund mehr, warum die Kompetenz von Küchenfachgeschäften, Küchenstudios und Möbelhändlern mit Küchenfachabteilungen so sehr gefragt ist“, so das Resümee von AMK-Geschäftsführer Volker Irlé, wenn es um die Planung hybrider Wohn- und Arbeitswelten geht, in

denen beide optimal und intelligent aufeinander abgestimmt sind.

Ein gelungenes Beispiel hierfür sind all jene Komfort-Features und vielen Möglichkeiten, die eine zeitgemäße Wohnküche mit, aber auch ohne integrierten Homeoffice-Platz bietet: z. B. ein nachhaltiges und gesundes Lebensmittelmanagement im Kühlschrank - per App jederzeit und von jedem Ort aus überschaubar und steuerbar. Integrierte Kameras im Gerät machen es möglich, auch aus der Ferne den Überblick zu bewahren oder zu überprüfen, was an Lebensmitteln vorhanden ist und was auf dem Heimweg bei einem Zwischenstopp in Geschäften noch aufzustocken ist. Zuhause eingetroffen, kommt alles in die richtigen Frischelagerzonen und Spezialschubladen für Empfindliches wie Obst, Gemüse, Salate & Kräuter, Meeresfrüchte, Fisch-, Fleisch- und Milchprodukte. Ist man nicht ganz sicher, was wo am besten gelagert wird, einfach die App oder den Smart Speaker fragen.

Das gleiche gilt bei der Suche nach einem neuen, leckeren Rezept. Nach der Auswahl werden auf Wunsch alle relevanten Voreinstellungen wie Betriebsart, Temperatur und Programmdauer direkt an den Backofen oder Multidampfgarer gesendet. Auf die richtige Einschubebene des Backblechs oder Grillrosts wird gleich mit hingewiesen. Gehört auch noch eine Kamera zur Ausstattung, so lässt sich vom Wohn- oder Homeoffice-Bereich aus in Echtzeit überwachen, wie es um das Brat- und Gargut bestellt ist: ob noch alles im grünen Bereich ist oder die Hitze herunter geregelt werden sollte, da es bereits eine zu starke Bräunung annimmt. Oder ob die Garzeit noch um ein paar Minuten verlängert werden soll, damit das Gericht schön knusprig wird. Es sei denn, das entsprechende Automatikprogramm managt den gesamten Brat- oder Garprozess selbsttätig und informiert bei Programmende darüber, dass das Essen jetzt fertig ist. Ganz bequem geht's mit Voice Control: Den intelligenten Sprachdienst (z. B. Alexa, Google

Assistant) einfach fragen, wann der Auflauf oder Kuchen fertig ist. Per Kochassistent (Rezepte-App) zum perfekten Ergebnis.

Sie gibt u. a. darüber Auskunft, welche Leistungsstufe die Richtige ist, wann der Fisch gewendet werden sollte oder bei welcher Temperatur das Steak in die Pfanne kommt, damit die individuell gewünschte Garstufe erzielt wird. Über all das braucht man sich keine Gedanken zu machen bei einem Induktionskochfeld mit intelligenter Temperaturkontrolle und mithilfe einer cleveren Rezepte-App als Kochassistent. Denn dann wird man Schritt für Schritt durch den gesamten Zubereitungsprozess geleitet.

Wo gekocht und gebacken wird, entstehen Abfälle, z. B. Schnittabfälle von Obst und Gemüse. Oder man hat gerade an beiden Händen Mehl und Teig kleben. Da wäre es praktisch, an das Abfalltrennsystem im Spülenunterschrank zu kommen, ohne die grifflöse Möbelfront dabei zu beschmutzen. Ein Sprachbefehl macht's möglich: schon öffnet sich der Unterschrank, die Lebensmittelabfälle sind im Nu entsorgt und die Möbeloberfläche bleibt schön sauber.

Den Dunstabzug remote bewegen - beispielsweise die neue dekorative Umluft-Deckenlifthaube einfach per Smartphone oder Tablet auf die gewünschte Arbeitshöhe herabsenken. Oder die Wandhaube nach dem Essen von hellem Arbeits- auf dezentes Ambientelicht umstellen - mittels App oder sprachgesteuert - und zwar je nachdem, welche Raumstimmung gerade gewünscht ist. Oder einfach eine neue Lieblingsfarbe ausprobieren...

„Smarte Lichtkonzepte sind ein weiterer beliebter Einsatzbereich“, sagt AMK-Chef Volker Irlé. Jedes Lichtszenario lässt sich individuell konfigurieren und dann per App oder Sprachbefehl abrufen. Beispielsweise um morgens gut in den Tag zu starten, die optimale Beleuchtung während des Arbeitens - und danach, um den Tag mit seiner Partnerin/seinem Partner, der Familie, Freunden oder Gästen angenehm ausklingen zu lassen. Vom Büro, Homeoffice oder von unterwegs aus kann man auch sei-

nen intelligenten Geschirrspüler starten, damit das glänzende Spülgut einsatzbereit ist, sobald man zuhause eintrifft oder bevor die Gäste kommen.

Kaffee zählt zu den Lieblingsgetränken der Deutschen. Die einen mögen ihn extrastark, die anderen lieber mit viel Milch. Manche freuen sich auf ihren nachmittäglichen Cappuccino, andere auf einen personalisierten Muntermacher mit exakt definiertem Mahlgrad und Aroma. Mit einem smarten Kaffeefullautomaten und dessen umfangreichen Funktionalitäten lassen sich viele Sonderwünsche erfüllen. Einfach die App öffnen, die persönlichen Kaffeavorlieben und Timings auf dem Smartphone oder Tablet eingeben und der Kaffeefullautomat erledigt den Rest.

Hybrides Arbeiten mit wechselnden Aufenthaltsorten erfordert auch ein flexibles Wäschepflege-management. Hierbei unterstützen smarte Waschmaschinen und Trockner mit cleveren Funktionen: z. B. indem die Waschmaschine alle wichtigen Einstellungen des letzten Waschgangs an ihr Pendant - einen smarten Wäschetrockner - sendet, der daraufhin das optimal passende Programm wählt und seine Besitzer per Push-Nachricht informiert, wenn die Wäsche fertig ist. „Wer für seine Wäschepflege keinen Waschkeller oder eigenen Hauswirtschaftsraum zur Verfügung hat, der kann sich einen kleinen, verborgenen Laundry-Bereich in seiner Wohnküche einplanen lassen“, rät AMK-Geschäftsführer Volker Irlé.

Auch Möbel lassen sich remote bewegen - per App und mithilfe smarter Antriebssysteme wie elektrische Hubsäulen und Linearantriebe. Auf diese Weise lassen sich ganze Kücheninseln, Arbeitsplatten, Ess- und Beistelltische auf eine individuelle und rückschonende Arbeitshöhe bringen. Interessant sind auch Liftsysteme, die sich in Wandschränke integrieren lassen. Sie sorgen dafür, dass die beweglichen Stauraumregale schön gleichmäßig und elegant aus den Hängeschränken herausfahren - und somit in komfortabler und ergonomischer Greifnähe ihrer Nutzer sind. (AMK)



**RHP** Rolladen Handel Porz  
Wir könnten auch übertreiben ...  
... tun wir aber nicht!

50 Jahre solides Handwerk!

Servicehotline:  
**0 22 03 / 93 57 849**

- >> Reparatur, Beratung & Montage
- >> eigene Rollladenproduktion
- >> Markisen, Jalousien & Rollos
- >> Terrassendächer
- >> Garagen, Antriebe & Fenster
- >> umfangreiche Ausstellung auf 800 m²

Am Autokino Porz  
Ferdinand-Porsche-Straße 18  
[rhp-online.de](http://rhp-online.de)

Dachdeckermeister  
Klempnermeister

# LANGEL

Dach-, Wand-, Abdichtungs-  
und Klempnerei GmbH

QUALITÄT GANZ OBEN!

Steildach  
Flachdach  
Klempnerarbeiten  
Dachfenster  
Solartechnik  
Fassadentechnik  
Balkonabdichtungen  
Reparaturservice

Kapellenbitz 7 | 51145 Köln  
[www.langel-dach.de](http://www.langel-dach.de)  
[info@langel-dach.de](mailto:info@langel-dach.de)  
Tel.: 02203 - 32926



**QUALIFIZIERTE  
MEISTERBETRIEBE  
IN PORZ**

## A. FRERICKS

Malermeister  
*Verschönern und Erhalten  
ist unser Beruf*

Als Malermeisterbetrieb verschönern und erhalten wir private und gewerbliche Objekte in handwerklich erstklassiger Qualität.

Ob Innen- oder Außenarbeiten, wir erledigen unsere Aufgaben flexibel, zuverlässig, sauber und termingerecht.

Wir legen besonderen Wert auf fachliche Beratung. Bei Ihren Plänen und Vorhaben stehen wir Ihnen jederzeit mit Rat und Tat zur Seite.

-  Auf Wunsch erstellen wir für Ihre Räumlichkeiten individuelle Gestaltungsvorschläge. Wir stehen Ihnen beratend zur Seite.
-  Qualitativ hochwertige Materialien und fortschrittliche Techniken bei der Verarbeitung gewährleisten Ihnen maximale Leistung und Wertigkeit.
-  Ob Altbau oder Neubau, wir bieten Ihnen maßgeschneiderte Lösungen. Damit Sie an Ihrem Zuhause lange Freude haben.

Eberescheweg 3  
D-51147 Köln  
Tel. 02203 - 27708  
Fax 02203 - 292348  
Mobil 0172 - 8636602  
[info@frericks-malermeister.de](mailto:info@frericks-malermeister.de)  
[www.frericks-malermeister.de](http://www.frericks-malermeister.de)

**Das garantieren wir Ihnen:**  
**In nur 2 Wochen ist  
Ihr neues Bad fertig!**

**Die 5 Sterne GARANTIE**

- ★ **Termin-Garantie**  
Ihr neues Bad ist in 2 Wochen fertig
- ★ **Festpreis-Garantie**  
Sie kennen von Beginn an den festen Endpreis
- ★ **Komplett-Leistung**  
Alles aus einer Hand
- ★ **Sauberkeits-Garantie**  
Staubfreier Umbau Ihres Bades
- ★ **Hygiene-Garantie**  
Sie brauchen während der Baderneuerung auf Dusche und WC nicht verzichten

**1 Termin-Garantie**  
Ihr neues Bad ist in 2 Wochen fertig!

**düster**  
HEIZUNGEN & BÄDER

**Badrenovierung mit der 5 Sterne-Garantie**

Hauptstraße 274 • 51143 Köln • Tel. 0 22 03 / 8 96 49-0  
[info@duester.com](mailto:info@duester.com) • [www.duester.com](http://www.duester.com)

Aus der Arbeit der Parteien CDU

## Zündorfer Groov

### Verwaltung legt Nutzungskonzept vor

Die Zündorfer Groov hat für Porz als Naherholungsgebiet und Treffpunkt für alle Generationen eine herausragende Bedeutung. Der Beschluss der Bezirksvertretung Porz vom 26.06.2001 zum Nutzungskonzept entspricht nicht mehr den aktuellen Anforderungen einer gerichtsfesten Entscheidungsgrundlage und daher hat die Verwaltung einen überarbeiteten Vorschlag vorgelegt. Nach diesem Entwurf soll die Porzer Groov allein für Veranstaltungen zur Verfügung, die mindestens eine der nachfolgend genannten Qualitätsanforderungen aufweist:

gen zur Verfügung, die mindestens eine der nachfolgend genannten Qualitätsanforderungen aufweist:

- Veranstaltungen von regionaler Bedeutung für den Stadtbezirk Porz
- Förderung der Brauchtumpflege
- Unterstützung gemeinnütziger Organisationen und Interessen

- Entwicklung stadtbezirksbezogener Leitbilder, insbesondere in den Bereichen der Kultur und des Sports

Die Groov darf nur den Veranstaltungen vorbehalten bleiben, die sich grundsätzlich einem weitgehenden, allgemeinen öffentlichen Interesse widmen. Fachveranstaltungen sowie kommerzielle Veranstaltungen sind grundsätzlich

auf ständige Veranstaltungseinrichtungen wie z. B. private Veranstaltungshallen bzw. -flächen zu verweisen. Stefan Götz, Vorsitzender der CDU-Fraktion in der Bezirksvertretung Porz: „Es ist gut, dass die Verwaltung endlich einen Vorschlag auf den Tisch legt, der den aktuellen rechtlichen Anforderungen entspricht. Die Einzelheiten werden wir jetzt ausführlich beraten und dann in der Bezirksvertretung beschließen.“

Stefan Götz

Ende: Aus der Arbeit der Parteien CDU

Aus der Arbeit der Parteien Bündnis90 / Die Grünen

## Mehr Bewegungsmöglichkeiten für Kinder und Jugend

### Das bewegt uns

Wir Porzer Grünen fördern Bewegungsmöglichkeiten insbesondere für Kinder und Jugendliche im Bezirk Porz. Immer weniger Flächen standen im Laufe der Jahre der freien Bewegungsnutzung zur Verfügung. Umso wichtiger ist es, gezielt Räume für die Bewegung im Freien vorzusehen und

auszustatten. So wurde in der Bezirksvertretung der Ausbau von Spielplätzen beschlossen und z.B. die Verwaltung auf unsere Initiative hin aufgefordert, das Spielgerät an der Don-Bosco-Schule - nachdem es bereits seit 2 Jahren zugesagt und ausgesucht wurde - dort

aufzustellen. Die Jugend-Bezirksvertretung, in der Porzer Jugendliche ihre Ideen engagiert einbringen, machte uns aufmerksam auf die Forderung nach einem Skaterpark an der Groov und die Sanierung des dortigen Basketballplatzes. Wir haben dazu bereits im letzten Jahr

entsprechende Anträge in der Bezirksvertretung eingebracht. Im nächsten Jahr soll die interaktive Sportbox auch in den Bezirk Porz kommen, die auf GRÜNEN Initiative im Sportausschuss des Rates durch die Verwaltung mit dem Stadtsportbund eingerichtet wurde.

Es geht nicht alleine um sinnhaftes Freizeitvergnügen, sondern auch um gesunde Entwicklung.

Markus Politz

Ende: Aus der Arbeit der Parteien Bündnis90 / Die Grünen

KIRCHE

## Gottesdienste der Ev. Gemeinde Porz-Wahn-Heide

**Sonntag, 6. November**  
 9.30 Uhr, Martin-Luther-Kirche, Diakonin Ute Velske mit Abendmahl  
 11 Uhr, Friedenskirche, Pfarrer Dr. Schwenk-Bressler

Der Präsident des Oberlandesgerichts Köln hat mich,

**Bernd von Schwander,**  
**Dipl.-Kfm., Dipl.-Volksw., LL.M. (UChicago)**

zum

**Notar in Köln-Porz**

ernannt. Ich bin Amtsnachfolger des Notars Dr. Frank Jürgen Klein und habe seine sämtlichen Urkunden und Akten zur amtlichen Bearbeitung und Verwahrung übernommen.

Die Geschäftsräume befinden sich weiterhin in  
 51143 Köln-Porz (Zündorf), Hauptstraße 249  
 Telefon: 02203/88001, Telefax: 02203/88003  
 E-Mail: info@notarvonschwander.de, Internet: www.notarvonschwander.de



**BESTATTUNGSHAUS  
LENARTZ**  
Kupfergasse 12  
51145 Köln Porz-Urbach  
Telefon 0 22 03 / 2 44 29

[www.bestattungshaus-lenartz.de](http://www.bestattungshaus-lenartz.de)



**Diehm<sup>ex</sup>  
BESTATTUNGEN**

*Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe,  
die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.*

Heidestr. 222 . 51147 Köln . Tel. 02203 65522 . [www.bestattungen-diehm.de](http://www.bestattungen-diehm.de)



**GLAHN  
BESTATTUNGEN**

[www.bestattungen-glahn.de](http://www.bestattungen-glahn.de) | 02203/64117

Eine Zeit der Trauer,  
eine Zeit des Abschieds,  
eine Zeit nur für Sie:  
Unser Abschiedsraum

private Trauerhalle | familiärer Abschiedsraum  
Frankfurter Straße 226 | 51147 Köln (Porz-Wahn)

**Eigene Trauerhalle &  
Verabschiedungsraum**

**Bestattungshaus  
SCHWEITZER**  
seit 1959

Hauptstraße 389  
51143 Köln-Porz  
Tel. 02203 - 534 38  
Tag & Nacht  
[www.bestattungshaus-schweitzer.de](http://www.bestattungshaus-schweitzer.de)



## Evangelische Gottesdienste

**Samstag, 5. November**  
17 Uhr, Hoffnungskirchen  
Gottesdienst

**Sonntag, 6. November**  
9.30 Uhr, Johanneskirche  
Gottesdienst

9.30 Uhr, Lukaskirche  
Gottesdienst mit Abendmahl

11 Uhr, Pauluskirche Gottesdienst  
mit Abendmahl

11 Uhr, Markuskirche

Gottesdienst

**Mittwoch**  
17.15 Uhr, Johanneskirche  
Taizé-Andacht

18 Uhr, Markuskirche  
Abendgebet mit Abendmahl  
19 Uhr, Lukaskirche Glockenläuten  
und Gebet für den Frieden

**Donnerstag**  
19 Uhr, Pauluskirche Abendan-  
dacht mit Glockengeläut

## Katholische Gottesdienste

**Gerade Kalenderwoche**

Samstag, 17.30 Uhr Grengel,  
St. Mariä Himmelfahrt

Sonntag, 9 Uhr Libur,  
St. Margaretha

Sonntag, 10.30 Uhr Finkenberg,  
St. Maximilian Kolbe

Sonntag, 10.30 Uhr Wahnheide,  
Christus König

Sonntag, 11.45 Uhr Ensen,  
St. Laurentius

Sonntag, 18 Uhr Porz-Mitte,  
St. Josef

**Ungerade Kalenderwoche**

Samstag, 17.30 Uhr Eil,  
St. Michael

Sonntag, 9 Uhr Langel,  
St. Clemens

Sonntag, 10.30 Uhr Urbach,

St. Bartholomäus

Sonntag, 10.30 Uhr Zündorf,

St. Mariae Geburt  
Sonntag, 11.45 Uhr Wahn,  
St. Aegidius

Sonntag, 18 Uhr Porz-Ost,  
St. Fronleichnam

## Evangelische Gottesdienste

Gottesdienste der Evangelisch-  
freikirchlichen Gemeinde (Baptis-  
ten) „Die Kleine Kirche“, Fried-  
richstraße 9, finden sonntags um  
10 Uhr statt.



Schon geteilt?  
... oder vertragen Sie sich noch ?

Nach dem Tod eines Menschen stellen sich viele Fragen,  
insbesondere bei einer Erbengemeinschaft.  
Eine frühzeitige Beratung hilft Konflikte zu vermeiden.  
Informieren Sie sich über Ihre Rechte und  
die Möglichkeiten der Vorsorge.

**Ute Sonnenschein-Berger**  
Rechtsanwältin

Frankfurter Str. 538 - 51145 Köln - **Telefon 0 22 03 - 92 28 70**

**BESTATTUNGSHAUS  
Wiedenau**

- Bestattungsvorsorge
- Tag & Nacht dienstbereit
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauerhalle

Trauerfälle setzen viele Gefühle frei ... wir möchten Ihnen mit  
unserer Erfahrung helfen Ihre Gedanken und Wünsche in Einklang zu bringen.

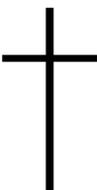
51149 Köln-Porz-Ensen, Elisenstr. 12, Tel. 02203 / 1 55 18

Bestattungen

seit 1926

**Langel**

Heumarer Straße 16  
51145 Köln Porz-Eil  
Tel. 02203 / 31139  
[www.bestattungen-langel.de](http://www.bestattungen-langel.de)



*För Üch muss et Lееve wiggerjonn;  
maht et esu wie ich,  
vill laache un et Beste drus maache.*

**Doris Krämer**  
geb. Hein  
\* 9. April 1937 † 16. Oktober 2022

Dein Lachen hören wir, es sitzt ganz tief in unseren Herzen.

**Michael und Marion Reitz  
Heidi Witzke  
Claudia Reitz und Aniello-Luigi Magliulo**

Trauerhaus Krämer  
c/o Bestattungshaus Schweitzer, 51143 Köln, Hauptstraße 389

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 17. November 2022, um 13:00 Uhr, in der Trauerhalle des  
Friedhofes Porz, in 51145 Köln, Alfred-Nobel-Straße, statt.  
Die Urne wird zu einem späteren Zeitpunkt, im engsten Familienkreis,  
im Friedwald Lohmar beigesetzt.

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Samstag, 12. November 2022**  
 Annahmeschluss ist am:  
**09.11.2022 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –  
 nachhaltig & zertifiziert:  
 Made of paper awarded the EU Ecolabel  
 reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

PORZ AM MONTAG

**HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG**  
 RAUTENBERG MEDIA KG  
 Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
 Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
 willkommen@rautenbergberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
 Bianca Breuer und Christoph de Vries  
 Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
 Dunja Rebinski

**ERSCHEINUNG** wöchentlich

**V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK**

· Politik  
 CDU Stefan Götz  
 SPD Pascal Pütz  
 FDP Elvira Bastian  
 Bündnis 90 / Die Grünen Markus Politz

Kostenlose Haushaltsverteilung in Köln-Porz. Zustellung ohne Rechtsanspruch, Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

**Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien**  
 Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media beauftragt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

## KONTAKT

### MEDIENBERATER

Rule Mews  
 Mobil 0157 71 46 23 76  
 anzeigen@porz-am-montag.de

### REPORTER

Lars Göllnitz  
 redaktion@porz-am-montag.de  
 Sascha Thelen  
 redaktion@porz-am-montag.de

### VERTEILUNG

Regio Presse Vertrieb GmbH  
 mail@regio-pressevertrieb.de  
 regio-pressevertrieb.de

**SERVICE** Fon 02241 260-112  
 service@rautenbergberg.media

**REDAKTION** Fon 02241 260-250 /-212  
 redaktion@rautenbergberg.media

## RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenbergberg.media  
 facebook.de/rautenbergbergmedia  
 twitter.de/rautenbergbergmedia  
 instagram.de/rautenbergberg\_media  
 vimeo.com/rautenbergbergmedia

### ZEITUNG

porz-am-montag.de/e-paper  
 unserort.de/koeln\_porz

### SHOP

rautenbergberg.media/anzeigen

### LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Die Zeitungsartikel mit Bildmaterial erscheinen auch unter unserort.de, der Social-Media-Plattform von Rautenberg Media.



ZEITUNG

DRUCK

WEB

FILM

## PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

[www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen](http://www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen)

## Angebote

### Stellenmarkt

**WIR SUCHEN FÜR DIESE ZEITUNG ZUSTELLER**  
 für einen festen Zustellbezirk. Bei Interesse einfach anrufen oder WhatsApp schreiben an 02241/260-380.  
 REGIO PRESSEVERTRIEB GMBH

### Verschiedenes

#### Sonstiges

**BIETE günstig**  
 Metall- und Schlosserarbeiten sowie Reparaturservice an. Tel. 0 22 42 - 96 98 364

**Superlieber Nikolaus**  
 für Kindergarten, Vereine, Firmen und Zuhause, Tel. 02203/65240 oder Mobil 0160/94745052.

Familien

RAUTENBERG MEDIA

### ANZEIGENSHOP

FGB 20-13
43 x 90 mm
18,00€



\*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

Für alles was wirklich zählt!

shop.rautenbergberg.media

## Gesuche

### Kaufgesuch

**Suche Pelzmäntel / -jacken**  
 z.B. Nerz, Ozelot, Luchs, Stolas, Broschen, Uhren. Bitte alles anbieten. Tel. 0163/1950485

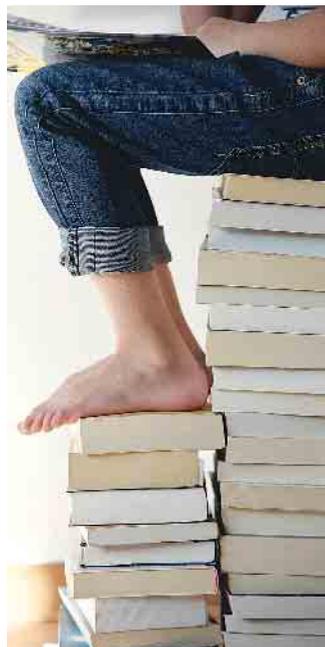
### Sammler

**Sammler SUCHT alles an:**  
 alten Militärsachen, Papiere, Ausweise, Urkunden, Soldatenfotos oder Alben, Helme, Orden, Dolche, Säbel, Dekowaffen etc. Einfach alles anbieten unter: Tel. 0177/8695521



### AUTO & ZWEIRAD

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
 Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
 "Wohnmobilcenter Am Wasserturm"



# KLEINANZEIGEN

PRIVAT & GESCHÄFTLICH

## ONLINE BESTELLEN

rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Ihre private\*  
**KLEINANZEIGE**  
 bis 100 Zeichen  
 in dieser Zeitung ab 6,99€

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

02241 260-400 Telefonische Beratung

RAUTENBERG MEDIA

**Rathausaal Porz**  
 Veranstaltungen im  
 Bezirksrathaus Porz

## KABARETTABO

- Wilfried Schmickler  
**24.03.23**
- Nicole Jäger  
**05.05.23**
- Anna Mateur  
**23.09.23**
- Florian Schroeder  
**20.10.23**
- Anny Hartmann  
**08.12.23**

Nur  
88 €

## LESEHERBST



Di., 08. November 2022, 20 Uhr  
**Constance Lindner**



Mi., 09. November 2022, 20 Uhr  
**Susanne Fröhlich**



Sa., 12. November 2022, 20 Uhr  
**Elena Uhlig**

Kooperation mit:  Buchhandlung Bouya

02203 183 5565



**Marina Kirsten &  
 Ian Bishop**  
 Ü60-Schlagerparty

Mi., 16. November 2022, 15 Uhr

[www.rathausaal-porz.de](http://www.rathausaal-porz.de)  
 alle Karten unter

**kölnticket** Hotline 0221 2801 &  
 westticket hotticket

Telefon 0221 / 221-97333

 **Stadt Köln**

## Rezept

### Cremige Kürbis-Pasta

**Zutaten:**

- 2 TL Gemüsebrühe (instant)
- 200 g kleine Champignons
- 1 kleiner Hokkaidokürbis (ca. 750 g)
- 2 Zwiebeln
- 2 Knoblauchzehen
- 2 EL Olivenöl
- 1 EL Butter
- 200 g kurze Nudeln (z.B. Cellentani)
- 30 g Pekannusskerne
- 1/2 Bund Dill
- 150 g Frischkäse mit Kräutern der Provence

500 ml Wasser aufkochen und die Brühe darin auflösen. Die Champignons putzen, den Hokkaido vierteln, entkernen, waschen und in ca. 2 cm große Würfel schneiden. Zwiebeln und Knoblauch schälen und fein würfeln. Das Öl mit der Butter in einem Bräter erhitzen. Die Champignons mit Kürbis, Zwiebeln und Knoblauch darin für ca. 10 Minuten anbraten. Die heiße Brühe angießen und die Nudeln zugeben. Alles zugedeckt für ca. 10 Minuten köcheln. Inzwischen Pekannüsse grob hacken und den Dill waschen und fein schneiden. Den Frischkäse unter die Nudeln rühren und nach belieben mit Salz und Pfeffer abschmecken. Mit Dill und Pekannüssen bestreuen und servieren.

## Bild der Woche



**Für den Schlaf schwimmen Delfine an der Oberfläche - dies ist dank ihres Gehirns möglich. Eine der beiden Gehirnhälften bleibt stets aktiv. Auch das entsprechend zugehörige Auge bleibt dann im Schlaf geöffnet.**

## In der Tierhandlung

Ein Mann betritt eine Tierhandlung und fragt:  
"Wie viel kostet der Hund dort?"  
Verkäuferin: "100 Euro."  
Mann: "Wie wäre es mit der Hälfte?"  
Verkäuferin: "Tut mir Leid, wir verkaufen nur ganze Hunde."

## Mitmachen

**Teilen Sie Ihre Tipps für den Haushalt, Ideen für Rezepte, Anleitungen zum Selbermachen!**

Für die bunten Informations- und Unterhaltungsfelder suchen wir die altbewährten und die neuen Tipps für Küche, Haushalt, Wohnen, Garten, Gesundheit und Basteln. So geben Sie Ihr praktisches Wissen weiter: senden Sie Ihre Texte in der Länge von 540 bis 740 Zeichen per E-Mail mit Betreff „Unterhaltungsseite“ an [redaktion@rautenberg.media](mailto:redaktion@rautenberg.media) Geben Sie Ihren Namen und Wohnort an, dann wird Ihr Tipp mit Quellenangabe veröffentlicht. Wir freuen uns auf Ihre Einsendungen.

**Vielen Dank**

## Sudoku

### Spielanleitung

Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder waagerechten Zeile und in jeder senkrechten Spalte alle Zahlen von 1 bis 9 stehen. Dabei darf auch jedes 3 x 3 Quadrat nur je einmal die Zahlen 1 bis 9 enthalten.

2				7				
			3			8		
5							4	2
	6		8					
1								
				2	4		7	
	3	8					1	
		9						

## Haushaltstipp

### Spüllappen

Beim Putzen auch an den Spüllappen denken: Oft wird der Lappen nur kurz ausgespült und auf die Spüle gelegt, was die Entstehung von Bakterien fördert. Und das Schlimmste ist, dass er die notwendige Nahrung für die Keime in Form von Krümeln, Speiseresten und Flüssigkeiten direkt mitbringt. Daher empfiehlt es sich den Lappen immer gut und heiß auszuspülen und trocknen zu lassen. Am Besten ist es auch, den Lappen ein Mal in der Woche auszutauschen und bei 60 Grad in der Waschmaschine zu waschen. Das ist nachhaltiger, als einen neuen zu verwenden, schützt aber dennoch vor Bakterien und Co.



## Traditionelles Handwerk trifft moderne Technik

Berufe: Brauer und Mälzer sorgen für den individuellen Charakter eines Bieres

Dass jede der in Deutschland gebrauten 5.000 Biersorten ihren eigenen Charakter besitzt, dafür sorgen Brauer und Mälzer. Sie führen nicht nur die traditionellen Zutaten zusammen, sondern bestimmen auch die individuelle Rezeptur und überwachen den Brauprozess. Darüber hinaus spielen chemische und biologische Prozesse eine wichtige Rolle bei der Bierherstellung. „Alkohol und Kohlensäure entstehen erst durch Gärungsprozesse der zugesetzten Hefe, bei denen Lagerzeit und Temperatur ausschlaggebend sind“, erklärt Peter Peschmann, technischer Geschäftsführer der Brauerei C. & A. Veltins. Brauer und Mälzer seien daher maßgeblich für die Sicherstellung der Qualität der einzelnen Marken der Brauerei verantwortlich.

### Duales Bachelorstudium als Option

Im Sauerland durchlaufen Azubis in drei Jahren alle Schritte der Bierherstellung und erlernen den Umgang und den Einsatz von Roh-



Ein traditionsreicher Beruf setzt heute auf fortschrittliche Technik: Das macht den Reiz der Tätigkeit des Brauers und Mälzers aus. Foto: djd/Brauerei C. & A. Veltins/Jakob Studnar

, Hilfs- und Betriebsstoffen. Die Malzherstellung sowie das Gewinnen, Kühlen und Klären von Würze sind dabei nur ein Teil der Aufgaben. Das Vergären, Lagern und Reifen von Bier ist ebenso entscheidend wie das Filtrieren und Abfüllen des Gerstensafts. „Seit 2018 bieten wir eine Kombination der Ausbildung zum

Brauer und Mälzer mit einem vierjährigen Dualen Bachelorstudium der Getränketechnologie an“, so Peschmann. Mehr Infos gibt es unter [www.veltins.de](http://www.veltins.de). Nach einer 15-monatigen praktischen Ausbildung in der Brauerei beginnt das Studium an der Hochschule in Geisenheim. Während der Semesterferien kehren die

Azubis für weitere praktische Ausbildungsschritte nach Grevenstein zurück.

### Die Arbeit des Küfers: ein echter „Knochenjob“

Während heute moderne Technik die Arbeit in der Brauerei erleichtert und das Bier in Kunststoff- oder Edelstahlfässern abgefüllt wird, war die Tätigkeit eines Küfers ein echter „Knochenjob“. Der Küfer, häufig auch Böttcher genannt, war bis vor wenigen Jahrzehnten für die Herstellung, Reinigung und Reparatur der damals üblichen Holzfässer verantwortlich. Besonders das sogenannte Pichen war nicht ungefährlich. Um die Poren und Fugen des Holzes zu schließen und ein Entweichen der Kohlensäure zu verhindern, aber auch um im Fassinneren eine geschmackliche Veränderung durch den Kontakt zwischen Bier und Holz zu vermeiden, mussten Küfer die Holzfässer mit flüssigem und extrem heißem Pech auskleiden. War die dünne Schicht beschädigt, musste mühsam eine neue aufgetragen werden. (djd)

## Wir suchen mobile SPRINGER/\* /INNEN als Zeitungszusteller/\* /in

jeden Alters für **ALLE ORTSTEILE**

### Sie verteilen HIER, in Ihrem Wohngebiet

nur wenige Stunden im Monat | freitags oder samstags | Prospekte sind in die Zeitungen bereits maschinell eingelegt | einzige Voraussetzung: Sie sind mindestens 13 Jahre alt

### Wir freuen uns auf Sie, bewerben Sie sich jetzt

➤ [regio-pressevertrieb.de/bewerbung](http://regio-pressevertrieb.de/bewerbung)

➤ oder unteren Abschnitt in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen und senden an:

REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH · z. Hd. Herrn Falk · Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
FON 02241 260-380 · E-MAIL [mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

Gerne per WhatsApp



01577-2051704



oder mit diesem QR-Code bewerben!

### Zuverlässige Reinigungskraft (m/w/x)



auf Steuerkarte gesucht.

#### Einsatzort:

LVR-Klinik  
Forensische Psychiatrie in Köln Porz

#### Arbeitszeit:

Mo.-Fr.: 05:00-11:30 Uhr

Wir bieten Ihnen ein nettes Team, eine betriebliche Altersvorsorge und zusätzliches Urlaubsgeld

und freuen uns auf Ihren Anruf!

Mo.-Fr.: 07:30-12:30 Uhr



Frau Inden / Herr Büttner  
0221/8993-406

# So gelingt der Branchenwechsel

Darauf sollten Quereinsteiger bei einer beruflichen Neuorientierung achten

Der Fachkräftemangel in Deutschland erreicht neue Höchststände: Im Mai 2022 waren rund 865.000 Stellen unbesetzt, wie die Agentur für Arbeit meldet. Einer Studie der KfW Förderbank und des Instituts der deutschen Wirtschaft zufolge bremst der Fachkräftemangel mittlerweile die Geschäfte von fast jedem zweiten Unternehmen. Besonders betroffen sind der Gesundheitssektor mit der Alten- und Krankenpflege, aber auch technische Berufe und das Handwerk. Wer momentan auf der Suche nach einer neuen Stelle ist, hat gute Chancen, über einen Quereinstieg in einer anderen Branche neu zu starten.

## Eignung vorab gründlich prüfen

Für einen grundlegenden Wechsel eignen sich insbesondere Berufe in der Pflege, in der IT oder im Bildungswesen. So ist beispielsweise der Berufseinstieg als Lehrerin oder Lehrer mittlerweile ohne Lehramtsstudium möglich. In der IT-Branche locken attraktive Perspektiven und Qualifizierungsoptionen für Quereinsteigerinnen und Quereinsteiger. Allerdings: Der Wechsel in ein unbekanntes Tätigkeitsfeld ist mit Herausforderungen verbunden. Nicht alle verfügen über die Energie, um sich gründlich in Themen, Teams und Tätigkeiten einzuarbeiten. Wechselwillige sollten daher die eigene Motivation prüfen. „Zum erfolgreichen Quereinstieg gehört in jedem Fall die Bereitschaft, Neues zu lernen und sich mit Begeisterung in ein unbekanntes Gebiet zu begeben“, sagt Vera Vogel, Personalchefin der Adecco Group. Bei diesem Unternehmen beispielsweise können Interessierte die Eignung für einen Beruf in einem Assessment Center testen. Zusätzlich erhalten Branchenneulinge Unterstützung mit einem Mentorenprogramm und haben über eine E-Learning-Plattform die Möglichkeit, Wissenslücken zu schließen.

## Unterstützung beim Umstieg

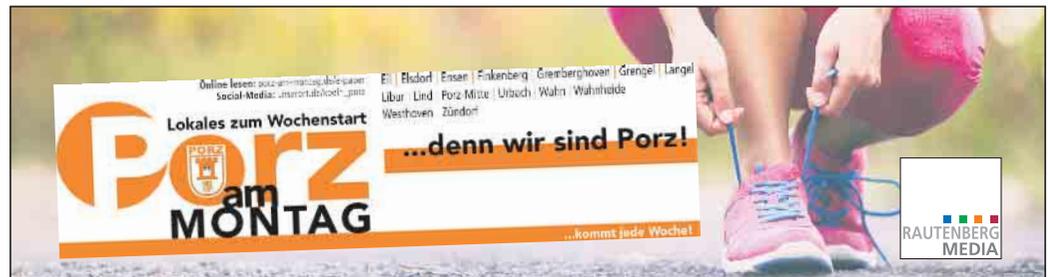
Außerdem gibt es gezielte Qualifizierungsmaßnahmen für bestimmte Berufe wie eine Weiterbildung als Berufskraftfahrer/in oder als Fachkraft Lager und Logistik. Über Programme wie „Career Up“, das die Adecco Group in Zusammenarbeit mit Bildungsträgern und der Agentur für Arbeit durchführt, können sich Interessierte schon während der

Arbeitssuche weiterqualifizieren. Neben den fachlichen Kenntnissen ist es aber auch wichtig, sich frühzeitig über die eigenen Erwartungen an den neuen Job klar zu werden. Welche Branche passt am besten? Eine kurze Recherche im Internet, Informationsbroschüren oder Erfahrungsberichte helfen bei der Beantwortung dieser Frage. Ausgeschlossen ist ein Querein-

stieg nur in einigen Bereichen: Sogenannte geschützte Berufe wie Physiotherapeuten oder Ingenieure

können nach wie vor allein mit abgeschlossener Berufsausbildung ausgeübt werden. (djd)

Suche **Bürokraft**, auch für leichte logistische Aufgaben in Voll- oder Teilzeit. Auch Auslieferungsfahrer für den Rhein-Sieg-Kreis gesucht.  
Tel.: 0170 343 50 08, Erreichbar von 8.00 bis 14.00 Uhr.



## Wir suchen AUSTRÄGER/\*/INNEN

jeden Alters für PORZ AM MONTAG in

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Eldorf          | <input type="checkbox"/> Wahnheide            |
| <input type="checkbox"/> Ensen/Westhoven | <input type="checkbox"/> Langel               |
| <input type="checkbox"/> Gremberghoven   | <input type="checkbox"/> Zündorf              |
| <input type="checkbox"/> Lind            | <input type="checkbox"/> allen Ortsteilen als |
| <input type="checkbox"/> Porz-Zentrum    | <b>Urlaubsvertretung</b>                      |
| <input type="checkbox"/> Urbach          | <b>für alle Schulferien</b>                   |

### Sie verteilen HIER, in Ihrem Wohngebiet

nur wenige Stunden im Monat | freitags oder samstags | Prospekte sind in die Zeitungen bereits maschinell eingelegt | einzige Voraussetzung: Sie sind mindestens 13 Jahre alt

### Wir freuen uns auf Sie, bewerben Sie sich jetzt

➤ [regio-pressevertrieb.de/bewerbung](https://regio-pressevertrieb.de/bewerbung)

➤ oder unteren Abschnitt in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen und senden an:

REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH · z. Hd. Herrn Falk · Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
FON 02241 260-380 · E-MAIL [mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

Gerne per WhatsApp



+49 2241260380



oder mit diesem QR-Code bewerben!

## AUSTRÄGER/\*/INNEN für PORZ AM MONTAG in

- |  |                                    |  |
|--|------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Eldorf          | <input type="checkbox"/> Urbach    | <input type="checkbox"/> allen Ortsteilen als  |
| <input type="checkbox"/> Ensen/Westhoven | <input type="checkbox"/> Wahnheide | <b>Urlaubsvertretung für alle Schulferien,</b> |
| <input type="checkbox"/> Gremberghoven   | <input type="checkbox"/> Langel    | <b>bitte Wunschort(e) angeben:</b>             |
| <input type="checkbox"/> Lind            | <input type="checkbox"/> Zündorf   | .....  |
| <input type="checkbox"/> Porz-Zentrum    |                                    |  |

An  
**REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH**  
Herr Falk  
Kasinostraße 28-30  
53840 Troisdorf

Name, Vorname

Straße, Hausnummer

PLZ, Ort

Telefon (für evtl. Rückfragen) / Geburtsdatum

E-Mail



**REGIO PRESSE VERTRIEB GmbH**  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG



# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



**110 POLIZEI**  
**112 FEUERWEHR**



## Garten- & Landschaftsbau

Pflege & Instandhaltung • Garten Neu- & Umgestaltung  
von Garten- & Grünanlagen • Pflaster- & Plattierarbeiten  
Erd- und Pflanzarbeiten • Beratung & Planung  
Zaunbau & Sichtschutz • Natursteinarbeiten  
Winterdienst • **HOFFMANN GREENS** • Pflegearbeiten

Hoffmann Greens  
Inh. Ulf Hoffmann  
Akazienweg 14  
51147 Köln

Green Dreams & Rock Stars

Telefon: 02203 2968517  
Fax: 02203 2968518  
Mobil: 0163 4714631  
Email: info@hoffmann-greens.de

## A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Notdienstbezirk: Poll, Porz, Eil, Wahn, Gregel, Ensen, Wahnheide, Zündorf, Urbach, Gremberghoven, Finkenbergl, Langel, Lind, Westhoven

**Samstag, 5. November**

**Adler-Apotheke**

Bahnhofstraße 23, 51143 Köln (Porz), 02203/52225

**Sonntag, 6. November**

**Damian-Apotheke**

Hermannstraße 12, 51143 Köln (Porz), 02203/52213

**Montag, 7. November**

**Zollturm-Apotheke**

Schmittgasse 37, 51143 Köln (Zündorf), 02203/84880

**Dienstag, 8. November**

**Kranich-Apotheke**

Thomas-Dehler-Weg 1, 51109 Köln (Neubrück), 0221/8908989

**Mittwoch, 9. November**

**Marien-Apotheke**

Schmittgasse 59, 51143 Köln (Zündorf), 02203/82730

**Donnerstag, 10. November**

**Apotheke 1 plus**

Frankfurter Straße 589, 51145 Köln (Eil), 02203/935430

**Freitag, 11. November**

**Rather Burg-Apotheke**

Rösrather Straße 597, 51107 Köln (Rath), 0221/864051

**Samstag, 12. November**

**Apotheke 1 plus**

Frankfurter Straße 589, 51145 Köln (Eil), 02203/935430

**Sonntag, 13. November**

**Adler-Apotheke**

Bahnhofstraße 23, 51143 Köln (Porz), 02203/52225

Angaben ohne Gewähr

## pflege rat

pflegen. geben. leben.

**SICHERN SIE SICH BIS ZU 480,- €\***

pflege rat<sup>+</sup> – ein Service Ihrer Apotheke.  
Gute Beratung, umfassende Hilfe und alles, was Ihnen die Pflege leichter macht.

LEUGERMANN Apotheken

\* § 40 Abs. 2 SGB XI: Die Aufwendungen der Pflegekassen für zum Verbrauch bestimmte Pflegehilfsmittel dürfen monatlich den Betrag von 40 Euro nicht übersteigen. Die Leistung kann auch in Form einer Kostenerstattung erbracht werden.

KOSTENLOSE DANKE PFLEGERATUM

## KRANKENPFLEGE

aus kompetenter Hand

AMBULANTE KRANKENPFLEGE HAMACHER GMBH

Schubertstr. 58-58 a • 51145 Köln ☎ 02203 977 23-0

## Kompetenz aus einer Hand

### Grundsteuerreform 2022

**Fristverlängerung bis Ende Januar 2023.**  
**Wir nehmen weiterhin Aufträge an!**

Wir helfen bei

- der Berechnung von Wohnflächen und Grundrissen ✓
- der korrekten Einreichung beim zuständigen Finanzamt ✓

ImmoFinanz Strategie

Frankfurter Str. 493 | 51145 Köln-Porz | Tel.: 02203-5026100  
h.hess@immobilien-gutachten24.com | www.immofinanzstrategie.de

## Schiedspersonen für Porz

**Ensen, Gremberghoven, Poll und Westhoven**

Schiedsamt 71

Volker Neumann

Tel.: 0160 2625477

E-Mail:

Schiedsamt71@klare-sprache.de

**Eil, Elsdorf, Porz und Urbach**

Schiedsamt 72

Prof. Dr. h.c. Haksun Gülçipek

Tel.: 02203/8096430 oder

0171/1180122

E-Mail:

Schiedsamt.Porz@gmail.com

**Gregel, Langel, Libur, Lind, Wahn, Wahnheide und Zündorf**

Schiedsamt 73

Peter Alsbach

Tel.: 0152 37794767

E-Mail:

peter.alsbach@schiedsmann.de

## ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf 110
- Feuerwehr/Rettungsdienst 112
- Ärzte-Notruf-Zentrale 116 117
- Gift-Notruf-Zentrale 0228 192 40
- Opfer-Notruf 116 006



# NOTDIENSTE 110 POLIZEI 112 FEUERWEHR

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

**Polizeistation Porz**  
0221/229-5633

**Kinderärztliche Notfallpraxis am Krankenhaus Porz am Rhein**  
02203/9801191

**Notruffax für Gehörlose**  
0221/229-2290

**Ärztlicher Notdienst Porz am Krankenhaus Porz am Rhein**  
116 117

**Bundeswehr Standortarzt**  
02203/9083584

**Notfall bei Strom, Gas, Wasser**  
0221/34645-600

**Kölner Tierarztnotdienst**  
www.koelner-tieraerztenotdienst.de

**Notruf und Beratung für vergewaltigte Frauen / Frauen gegen Gewalt e.V.**  
0221/562035

**Krankentransport Feuerwehr Köln**  
0221/745454

### 116 116:

#### Wer kennt diese Nummer?

Der positive Trend hält an: Fast 40 Prozent der Bundesbürger geben an, den Sperr-Notruf 116 116 zu kennen, so die neuesten Ergebnisse der aktuellen Marktforschung. Somit ist der Bekanntheitsgrad der 116 116 in den letzten vier Jahren um neun Prozent gestiegen. Wie schon in den Vorjahren zeigt sich, dass Menschen mit zunehmendem Alter eher vertraut sind mit dem Sperr-Notruf. Allerdings wird durch die Umfrage auch klar, dass manche den Sperr-Notruf 116 116 weiterhin nicht von der Rufnummer 116 117, der Kassenärztlichen Vereinigung, unterscheiden können. Zahlungskarten wie girocards

oder Kreditkarten, Personalausweise, Online-Banking und SIM-Karten - all diese können über die 116 116 gesperrt werden. Für Verbraucher ist die Nutzung des Sperr-Notrufs unkompliziert, denn eine Registrierung oder Anmeldung ist nicht nötig. Der Service ist zudem kostenlos, ein Anruf bei der 116 116 aus dem deutschen Festnetz ist gebührenfrei, aus dem Mobilnetz und aus dem Ausland können Gebühren anfallen. Wer möchte, kann sich auch die kostenlose Sperr-App herunterladen: Hier können die Daten der Zahlungskarten sicher gespeichert und girocards direkt aus der App gesperrt werden, sofern das teilnehmende Institut Zugang durch diese Applikation gewährt.



**PLAMECO**  
SPANNDECKEN **40**

**Strom statt Gas!**

**Deckenheizung**  
live erleben  
für euch immer Dienstag & Freitag  
von 14:00 bis 18:00 Uhr

Mehr erfahren auf: [plameco.de/40](http://plameco.de/40) | Plameco Spanndecken  
Plameco Spanndecken RheinSieg  
Frankfurter Str. 493  
51145 Köln Porz-Urbach  
02203 / 9655044

\* Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten, keine Beratung, kein Verkauf!

[WWW.PLAMECO-RHEINSIEG.DE](http://WWW.PLAMECO-RHEINSIEG.DE)

**Die Profis für Leck- und Leitungsortung.** **LOCATEC**

- SchadenERSTservice
- innen, außen, Flachdach
- unabhängig
- kompetent
- schadenmindernd

Inhaber: Dirk Brühleler  
Dönauweg 12 · 51061 Köln  
Telefon: 0221-68008797  
Mobil: +49172-3996669  
koeln@locatec.de

*Ich sehe was was Du nicht siehst!*

Wir sind 24 Stunden für Sie da:  
**0800 56 22 832**

Ihr Systempartner für das Schadenmanagement bei Leitungswasserschäden  
[www.locatec-koeln.de](http://www.locatec-koeln.de)

**Norbert Pluchino**  
Dachdeckermeister

**AZUBI (M/W/D) GESUCHT**  
**0 22 03 / 3 44 36**  
info@pluchino-porz.de

**sanitherm**  
Peter Schumacher GmbH

**Heizungsstörung  
Rohrbruch · Kanalverstopfung**

**24-Stundennotdienst  
(0 22 03) 9 35 24 10**

Fuggerstraße 20 · 51149 Köln (Porz)  
zentrale@sanitherm.de · www.sanitherm.de

**VP VON POLL**  
IMMOBILIEN

**VP**  
Ihre Immobilienspezialisten in Porz.

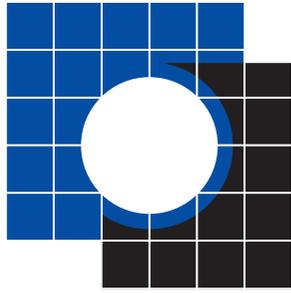
Von der exklusiven und professionellen Marktpreiseinschätzung Ihrer Immobilie bis zur Übergabe sind wir an Ihrer Seite.

Dellbrücker Hauptstraße 118  
51069 Köln  
T.: 0221 - 29 74 84 95  
koeln.dellbrueck@von-poll.com

Anna Sodki  
Geschäftsstellenleiterin

[www.von-poll.com/koeln-dellbrueck](http://www.von-poll.com/koeln-dellbrueck)

Ferlmann



GmbH & Co. KG

# FLIESEN

Meisterbetrieb

professionelle  
badplanung & ausführung

... alles mit einem Ansprechpartner



◆ persönliche Beratung ◆ Alles aus einer Hand  
◆ feste Termine ◆ schnelle Angebote

Hansestraße 39 • 51149 Köln • Fon. (02203) 89887-0  
Fax. (02203) 89887-11 • [www.ferlmann.de](http://www.ferlmann.de)